

# LE QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
CHIBOUGAMAU—CÔTE-NORD

3e section

Mercredi 4 août 1976

C-1



Photo Léonard Arseneau

## Des accusations qui pleuvent sur la société phallocrate

par Christiane Laforge

Il n'y a pas très longtemps, captant l'intérêt mondial, un important tribunal international, mettant en accusation, les situations criminelles, contre la femme. Pour ces 5 jours, 15,000 femmes de divers pays sont venues témoigner à Bruxelles; dans un trop bref document, le mensuel "Femme pratique" énonce quelques-unes des accusations qu'il est bon de connaître.

On ne peut pas ignorer ce qui se passe ailleurs, et la condition de la femme ne sera vraie dans son évolution que le jour où

l'acquis de ses droits sera universel, tout comme l'humain ne sera libre que lorsque l'oppression aura cessé partout.

Même si le tribunal international n'a pas soumis de solution aux problèmes, (mais ne les connaît-on pas?), il a permis de prouver une fois de plus quelles sont ces injustices que le pouvoir masculin ne voit pas.

Que ne voient pas non plus trop de femmes à l'abri, auxquelles le confort d'une situation favorisée masque la réalité de milliers d'autres.

Les participantes ne parlaient pas de généralités, elles don-

naient le témoignage de ce qu'elles vivent. Femmes battues, violées, vendues... Il faut prouver pour corriger, l'énoncé suivant: "Nous ne nous appartenons pas à nous-mêmes".

Avant d'être maître d'elle-même, la femme a des comptes à rendre à son mari, aux juges, aux médecins. Bien que l'Amérique du Nord ne soit pas parmi les accusés les plus rétrogrades, il suffit d'étudier les griefs compilés par le Conseil du statut de la femme pour prendre conscience de l'inégalité que tolère encore l'Etat, entre hommes et femmes et ce, à tout point de vue.

### Ailleurs et au présent

En Irlande, la femme est la propriété du mari. "Si une femme trompe son mari, celui-ci a droit de poursuivre l'amant en justice et de lui réclamer des dommages et intérêts." Pas l'inverse.

En Israël: l'homme et la femme ne sont pas égaux, dans le mariage. Elle est sa propriété. C'est l'homme qui accorde le divorce. S'il ne veut pas divorcer, la femme ne peut rien faire. Lorsque le mari meurt, si elle n'a pas d'enfant, la femme devient légalement la propriété de son beau-frère.

En pays arabes, la femme n'a pas le droit de posséder quoi que ce soit. Quant à la femme adultère, il est tout à fait normal de la supprimer au nom de "l'honneur de la famille".

Au Portugal, un homme qui épouse une jeune fille et qui ne la trouve pas vierge peut la répudier légalement. Pas l'inverse. En Algérie, certains rites de mariage incluent le viol de l'épousée par le mari, lequel doit étaler devant tout le monde la preuve sanglante de sa virginité, sinon la communauté entière la rejette.

### Enfanter ou non: les hommes décident

Ils ne portent pas les enfants, mais ils décident quand une femme doit ou non en porter. En Autriche, la loi libérait l'avortement jusqu'à ce qu'un amendement ajoute la notion "d'urgence". Cette urgence ce sont les juges qui en décident après. Si bien qu'une femme qui aura avorté devra passer devant le juge. Si l'urgence n'est pas reconnue, la femme sera punie ainsi que le médecin et l'infirmière.

En Suisse, les services d'un médecin pour un avortement sont très coûteux, et donc loin

d'être accessibles à toutes.

En Irlande: "On a le droit d'utiliser les contraceptifs. Mais il est formellement interdit de les vendre et de faire la moindre information sur les méthodes anticonceptionnelles."

Au Portugal, une mère célibataire est rejetée par la société. "Les seuls établissements qui accueillent les filles-mères, ce sont les maisons de prostitution."

Au Brésil, une étudiante enceinte s'est vue expulsée de l'école. Réintégrée par un jugement, le directeur de l'école a donné sa démission. Elle n'a pas reçu de diplôme, privant la jeune femme de travail. C'était la condition imposée par le nouveau directeur pour maintenir l'école ouverte malgré "la présence scandaleuse de cette étudiante immorale". On ne parle pas du père.

En Angleterre la décision de l'avortement revient à deux médecins. En Norvège, comme ici, la décision revient à une commission de médecins. On sait qu'au Canada, là où les Anglais sont très larges dans leurs décisions, les francophones prennent rarement la responsabilité d'un avortement légal.

En Autriche, les médecins refusent la pilule aux femmes quand ils considèrent qu'elles n'ont pas fait assez d'enfants.

A cela s'ajoute les femmes battues qui ne savent pas où aller, les femmes au travail moins bien rémunérées, premières licenciées en cas de récession. Les étudiantes même brillantes dont les notes ne sont pas à l'abri de la discrimination.

Réaliser un tel tribunal au niveau de chaque pays, où les femmes pourraient témoigner de leur situation serait intéressant. On y apprendrait sans doute, comme je le sais, que des femmes sont régulièrement maltraitées et se taisent terrorisées par leur mari; on saurait que d'autres sont prêtées à des "amis généreux".

Quand certaines ne comprennent pas pourquoi les féministes trouvant si urgent de rendre la femme autonome, financièrement indépendante, qu'elles pensent à celles qui, sans moyen ni ressource, ne savent pas où aller ni quoi faire pour se soustraire aux abus d'un mari alcoolique. Qu'on cesse de rêver pour elle à une dépendance permanente, soit du mari ou en cas de faillite de l'Etat.

# MODE



Un ensemble de la collection Emmanuel Ungaro. Un imprimé de fleurs minuscules vertes et violettes dans une soie rouge. De minces rubans ornent les ourlets.

(Téléphoto de la PC)



Louis Ferraud présente une robe taillée dans un cachemire rayé noir et blanc. Une cape de flanelle blanche recouvre les épaules.

(Téléphoto de la PC)



La maison Chanel présente un tailleur de cachemire pour la saison automne-hiver 76. Le renard complète ce chaud vêtement à la base et au cou.

(Téléphoto de la PC)

## La ligne générale est à la souplesse

PARIS (AP) — La ligne générale est à la souplesse, mais pour quelques couturiers tels qu'Emmanuel Ungaro, c'est plus encore: c'est de l'ampleur, et aussi de la couleur.

Ses longues jupes paysannes à petites fleurs, accompagnées de vestes longues ou bien courtes et étroitement appuyées, c'est du folklore, un folklore agréable. Il y a des applications de tissu fleuri sur tissu un peu moins fleuri et de grosses fleurs sur des carreaux. Ungaro y ajoute pour le soir de longues capes assorties avec capuche.

### Féraud

Louis Féraud, qui habituellement, utilise avec frénésie le blanc et le noir, a profité de cette année où ses collègues se cantonnent dans des demi-tons, pour se jeter dans la couleur. Il ne met jamais plus de deux couleurs à la fois, mais elles sont souvent vives.

Les jupes sont froncées. Les revers sont à volants. Pour les heures habillées, les tuniques sont décolletées horizontalement. La jupe est toujours assez longue, à 10 cm au moins au-dessous du genou.

Pour le soir, il revient à son noir bien-aimé. Ce sont des robes de jersey noir qu'éclaircit de petits cercles ou de petits carrés de teintes vives et qui sont ourlées de franges.

Les mannequins de Louis Féraud portent les nouvelles chaussures "écologiques" de François Villon. Ce sont des chaussures qui font fureur aux Etats-Unis parce qu'elles permettent au pied d'occuper une position plus naturelle, plus près de la terre: le talon s'y trouve un peu plus bas que la plante des pieds.

### Patou

Chez Jean Patou, c'est le jersey qui est en vedette: le jersey uni, dans des tons de marron, de beige, de rouge, de violet, de bleu, de grenat. Le style est très nettement asymétrique.

Les manteaux fendus recouvrent des robes qui peuvent être fendues aussi sur une sous-robe. C'est le système des superpositions.

Un pantalon de jersey beige peut être recouvert d'une tunique asymétrique noire, le tout étant recouvert d'un poncho d'une troisième teinte, également asymétrique mais en sens inverse.

L'ensemble n'est pas triste, en raison de la variété des jerseys unis employés. Les robes sont souvent vastes, montées à partir d'un empiècement. Les pantalons se portent le jour en jersey, le soir en mousseline.

### Chanel

Chez Chanel, on a compris que la fidélité à un style n'exclut pas la nécessité de créer. Cette année, les "petits Chaneles" sont recouverts d'un manteau-chasuble de même tweed, dépourvu de manches.

La jupe à plis est de tradition, rue Cambon. La jupe froncée n'a rien à y faire sauf le soir. Cependant on a pu voir des jupes de tailleurs coupées en forme.

Le soir, chez Chanel, est plein de volants. Nombreuses sont les robes à gorgette qui ont plusieurs volants. Même les pantalons du soir ont des volants, ce qui leur donne des allures de robes de style.

### Molyneux

Chez Molyneux, l'ampleur est mesurée. La silhouette générale est droite. Il y a parfois de courtes capes sur des tailleurs et des robes. Les manteaux sont bien coupés et les épaules et la taille à leur place naturelle. La collection ne comporte pas de pantalons.

Pour le jour, chez Molyneux, la jupe couvre le genou mais pas plus. Le soir, les robes s'arrêtent au mollet. De très jolies robes habillées ont leur ourlet travaillé, soit par une application de dentelle, soit par l'application de petits choux de satin.



Deux créations Dior pour cet automne. A gauche, jupe plissée à motif écossais de couleurs brun et beige, le modèle est emmitoufflé dans un parka orné de vison. A droite, une robe de soirée en jersey noir. Ouverture au-dessus des genoux.

(Téléphoto de la PC)

# Les meubles-jouets amusent les parents

**BRENT KNOLL, G.-B. (PC)** — Parce qu'il était atteint d'asthme chronique, un fermier du nom de Don Slater a dû se résoudre à mener une vie plus tranquille. C'est ainsi qu'il a commencé à fabriquer des meubles en bois pour les maisons de poupée, ainsi que des objets de collection pour les adultes.

Agé de 41 ans, M. Slater habite Brent Knoll, petit village du Somerset. Ses meubles sont en bouleau, en teck, en chêne et en noyer, et se vendent presque partout au monde, et plus spécialement au Canada, aux États-Unis, en Europe continentale et en Australie.

"J'ai commencé à fabriquer des jouets, puis graduellement je me suis mis à fabriquer des meubles pour les maisons de poupée, a-t-il déclaré au cours d'une interview. Je faisais des meubles solides, parce que je voulais que les enfants aient quelque chose qui, bien que fabriqué avec soin, soit durable. Les enfants pouvaient lancer les meubles contre un mur

sans les briser. J'en avais assez des jouets fragiles que mes enfants avaient et qui se brisaient habituellement en 24 heures".

Les meubles de poupée, appelés "folk toys", sont fabriqués à l'échelle d'un seizième, et comprennent des tables, des chaises, des sofas, des tabourets à trois pattes, des coiffeuses et des miroirs incassables, ainsi qu'un lit à deux places orné d'un couvre-lit tissé à la main.

### Sans danger

Les jouets ne sont ni peints, ni vernis, de sorte que les bébés peuvent les sucer sans danger, et que les enfants plus grands peuvent les peindre à leur goût. Don est membre de l'Association des manufacturiers de jouets de Grande-Bretagne, et ses jouets ont été choisis par le Design Centre de Londres.

Tout ce qu'il fabrique est essayé et approuvé (et occasionnellement rejeté par ses quatre enfants). Armanda, 9 ans, Emma, 7 ans, Joseph, 5 ans, et Rebecca,

3 ans. Bien qu'ils soient fabriqués à la main, les jouets se vendent à des prix fort raisonnables.

Mais malgré leur prix modique, Don s'est rendu compte que beaucoup de parents trouvent ses meubles trop beaux pour les enfants et ont commencé à les collectionner eux-mêmes. Graduellement, il a constaté qu'il existe un intérêt croissant parmi les adultes pour les meubles en miniature. Aux États-Unis, ils sont les objets les plus populaires auprès des collectionneurs, après la monnaie et les timbres.

Afin de répondre à la demande, il a récemment commencé à fabriquer des reproductions de meubles antiques, à l'échelle d'un douzième.

### Travail soigné

Contrairement aux "folk toys", qui peuvent être fabriqués en série jusqu'à un certain point, les meubles antiques "folk furniture" demandent un travail minutieux. "D'abord, je dois me documenter sur les meubles d'époque, soit en visi-

tant les musées ou, plus fréquemment, en consultant des livres anciens, afin de savoir quel bois était utilisé à telle ou telle période, et pour être sûr que le modèle est fidèlement reproduit, explique M. Slater. J'ai eu surtout des demandes pour des meubles du XVIIe et du XVIIIe siècle, ou de style Chippendale. Le plus compliqué, c'est de trouver le bois qui convient. Quand je le peux, je préfère utiliser du bois ayant servi à de vieux meubles, ce qui donne à l'article un aspect plus authentique. Ensuite, je travaille comme le faisaient autrefois les artisans: les décorations sont sculptées au couteau, et les pièces sont jointes à la manière traditionnelle".

Au début, M. Slater était surpris de constater l'engouement des gens pour ses petits meubles. "Je pense que les gens aiment jouer les Gulliver dans un monde lilliputien, a-t-il expliqué. Avec les maisons et les meubles de poupée, ils peuvent créer des maisons telles qu'ils les ont rêvées, et les meubler et les décorer avec autant d'extravagance qu'ils le veulent, tout en changeant de période et de style quand ça leur chante. C'est ce qu'ils aimeraient faire avec leurs propres maisons, mais ils n'en ont pas les moyens."



PETITS MEUBLES, GRAND MARCHÉ — Son Slater, âgé de 41 ans, montre des meubles miniatures qu'il fabrique pour les enfants et pour les collectionneurs.

(Photo PC)

# Regardez derrière les cartes postales

**LITTLE CURRENT, Ont. (PC)** — Les affiches de l'Association touristique disent en grosses lettres: "Welcome to Rainbow Country", et chaque été un nombre considérable de visiteurs affluent vers l'île Manitoulin.

De beaux lacs clairs, l'air pur et le calme des lieux font de cette île, située dans la partie nord du lac Huron, un endroit attrayant pour les touristes.

Mais, derrière les cartes postales pittoresques et loin des quais où sont amarrés les yachts luxueux, à l'entrée de l'île, la réalité, pour beaucoup d'habitants de cette petite localité, est faite de chômage et d'assistance sociale. Manitoulin est en train de devenir un endroit où on vient mourir. Beaucoup d'anciens résidents y reviennent à l'âge de la retraite, mais les jeunes qui le peuvent s'en éloignent parce qu'ils savent fort bien que l'économie chancelante de l'île ne peut rien leur offrir en guise d'avenir. C'est ce qui fait qu'un habitant de l'île sur quatre a 65 ans ou plus.

Presque toute la génération âgée de 20 à 40 ans est remarquablement absente. Ceux de cet âge qui travail-

lent et qui habitent l'île font souvent la navette entre celle-ci et les mines de Sudbury ou d'Elliot Lake.

Plus de 10 pour cent des 11,000 habitants de Manitoulin touchent des prestations familiales, le programme provincial d'assistance sociale pour les cas chroniques.

### Une facture importante

La province d'Ontario dépense environ \$120,000 par mois en prestations familiales dans l'île de Manitoulin. La liste des assistés sociaux comprend 150 familles célibataires, 260 familles où le chef est classé comme étant hors d'état de travailler, environ 60 enfants adoptifs et 5 cas d'hospitalisation chronique.

L'assistance sociale proprement dite, à court terme, est assurée individuellement par les 13 municipalités et réserves indiennes. Little Current, qui compte 1,500 habitants, en a 14 cas par mois, mais à Wikwemikong, la plus grande des cinq réserves, 18 pour cent de la population vit de l'assistance sociale, au coût de \$4 millions par année.

"Nous n'avons pas le

choix, déclare l'administrateur de l'assistance sociale à Wikwemikong. Tout ce que les gens doivent faire, c'est s'enregistrer à la Main-d'œuvre du Canada, et ils sont éligibles. Tant qu'il n'y aura pas d'emplois, le nombre des assistés sociaux va augmenter."

M. Ben Bélanger, administrateur de l'assistance sociale pour les districts de Sudbury et de Manitoulin, déclare que le problème s'est aggravé depuis les 15 dernières années. "Il y a quelques années, les gens de l'île ne voulaient pas d'assistance sociale, dit-il.

Ici, les Blancs sont très conservateurs et croient qu'on ne doit pas accepter d'aide, même quand on en a besoin. Mais beaucoup d'entre eux n'avaient plus le choix, quand l'économie de l'île a commencé à déprimer."

Soixante-quinze pour cent des habitants de Wikwemikong sont chômeurs, et plus du tiers des habitants de la réserve vit d'assistance sociale. Environ 200,000 touristes viennent ici chaque année, mais il y a peu de nouveaux emplois. Le revenu annuel moyen dans l'île est de \$6,000 environ.

# Prince-Albert a élu trois PM du Canada

**PRINCE-ALBERT, Sask. (PC)** — La ville de Prince-Albert, sur la rivière Saskatchewan nord, est imprégnée de souvenirs de nos premiers ministres.

Souvent citée comme étant le seul endroit au Canada à

avoir été représenté au Parlement par trois premiers ministres, Prince-Albert a célébré récemment son 80ième anniversaire.

L'ancien Premier ministre John Diefenbaker, qui représente encore la circonscription, a déclaré au

cours d'un message d'anniversaire que cette ville était étonnamment bien connue au Canada et à l'étranger.

Dans les salles où siège le conseil municipal, une grande peinture représentant M. Diefenbaker domine un mur, faisant passer au second plan une petite photographie de la reine derrière le fauteuil du maire, et un portrait du prince Albert, l'époux de la reine Victoria qui a donné son nom à la ville.

Un nouveau centre récréatif, le Prime Ministers' Park, commémore à la fois M. Diefenbaker et ses prédécesseurs, sir Wilfrid Laurier et Mackenzie King. Ces derniers, cependant, ont représenté la ville au moment où il était courant d'avoir un député non-résident.

M. Laurier, en fait, avait été élu simultanément à Prince-Albert et dans Québec-est, en vertu de lois permettant une double candidature. Il avait alors choisi de représenter Québec-est plutôt que Prince-Albert.

Cependant, comme le fait remarquer le maire MacPereverzoff, pendant une brève période M. Laurier fut techniquement le député de Prince-Albert.

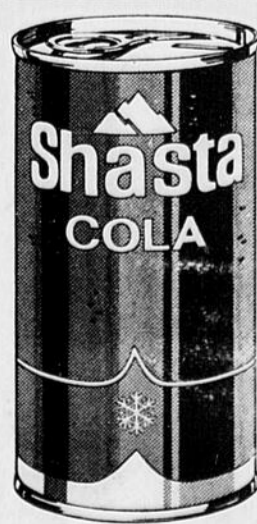


M. MacPereverzoff, maire de Prince-Albert.



**CHASSE TA SOIF AVEC SHASTA!**

Shasta vous offre des nouvelles boissons gazeuses de toute première qualité et surtout, un choix de 14 saveurs, ordinaires et de régime, aussi délicieuses que rafraîchissantes. Goûtez-y! Vous pourriez choisir votre soif tout en économisant.



**COUPON DE MAGASIN**

**20c DE MOINS À L'ACHAT DE 6 CANETTES DE SHASTA DE LA SAVEUR DE VOTRE CHOIX.**

**20c**

Au détaillant, pour chaque coupon 20c de moins que vous accepterez en tant que notre représentant. Les Boissons Shasta vous paieront 20c plus 5c de frais de manutention, pourvu que vous soyez conformé, de même que le consommateur, aux conditions de cette offre. Cette offre est valide à l'achat de 6 canettes ou plus de Shasta, de quelque saveur que ce soit.

Il est défendu de se faire rembourser ce coupon par une agence de l'extérieur, un courtier ou toute autre partie non autorisée. Le consommateur doit payer la taxe de vente. Vous ne pouvez ni assigner ni transférer ce coupon. Il est non valide lorsque taxé ou soumis à quelque usage

restreint que ce soit. Le mésusage constitue une fraude. Des factures prouvant l'achat du produit mentionné en quantité suffisante pour justifier le nombre de coupons doivent pouvoir être présentées sur demande. Valeur au comptant: 1/2 de 1c. Pour un paiement rapide, postez à: Les Boissons Shasta Ltée, B.P. 2300, Station A Toronto, Ontario.

Au consommateur: Attention! N'envoyez pas votre détaillant en lui demandant de racheter des coupons sans que vous ayez effectué l'achat exigé. Il doit racheter les coupons tel qu'indiqué s'il désire être remboursé. Rappelez-vous que les coupons ne sont valides qu'à l'achat des marques mentionnées. Cette offre se termine le 30 septembre 1977.

**Q2B**  
LES BOISSONS SHASTA LTÉE  
UNE SOCIÉTÉ CONSOLIDATED FOODS

## CKRS-TV

MERCREDI, 4 AOUT 1976

10.15 En mouvement  
10.30 Tuktu  
10.45 La souris verte  
11.00 Conseil-express  
11.30 La grande aventure  
12.00 Avis de décès et comptoir-express  
12.10 Au soleil du midi  
12.30 Des goûts, des formes, des couleurs  
13.00 Sur des roulettes  
13.31 Téléjournal  
13.36 Réseau-soleil  
14.31 Cinéma  
"Mandrïn"  
16.00 Sésame  
16.30 Grégoire et Gédéon  
17.00 Jo Gaillard  
18.00 Au fil de l'actualité  
18.31 La présence des extraterrestres  
20.01 Football canadien  
"Montreal vs Toronto"  
22.31 Téléjournal national, international et provincial  
22.54 Nouvelles du sport et météo  
23.01 C'était hier  
00.01 Cinéma  
"Paradis sur terre ou joyeux fantômes"

JEUDI, LE 5 AOUT 1976

10.15 En mouvement  
10.30 Fabio le magicien  
10.45 La souris verte  
11.00 Conseil-express  
11.30 Le comportement animal  
12.00 Avis de décès et comptoir-express  
12.10 Au soleil du midi  
12.30 Mon pays, mes amours  
13.00 Sur des roulettes  
13.31 Téléjournal  
13.36 Réseau-soleil  
14.31 Cinéma  
"Lieutenant Craig"  
16.00 Sésame  
16.30 Le pirate Maboule  
17.00 La feuille d'érable  
18.00 Au fil de l'actualité  
18.30 Cousteau  
19.30 Arsène Lupin  
20.30 Les grands films  
"Colombo: Entre le crépuscule et l'aube"  
22.30 Téléjournal national, international et provincial  
22.53 Nouvelles du sport et météo  
23.01 Jason King  
00.01 Cinéma  
"La femme écarlate"

## CJPM-TV

MERCREDI, LE 4 AOUT

11.00 Fanfan Dédé  
11.30 À votre service  
12.00 A tous les échos  
12.30 Les nouvelles du midi  
12.45 À la bonne heure  
14.00 Cinéma  
"L'affranchi"  
15.30 Pour vous mesdames  
16.30 Patofville  
17.00 Les Tannants  
18.00 Studio six  
18.30 Parle parle, jase jase  
19.30 Les grandes productions  
"Les du cinéma"  
21.00 Kojak  
"Qui gagne, perd"  
22.00 L'aventurier  
"Othello"  
22.30 Les nouvelles T.V.A.  
23.00 Dernière édition  
23.05 Météo  
23.10 En fin de soirée  
"Au service du diable"

JEUDI, LE 5 AOUT

11.00 Fanfan Dédé  
11.30 À votre service  
12.00 A tous les échos  
12.30 Les nouvelles du midi  
12.45 À la bonne heure  
14.00 Cinéma  
"Des vacances en or"  
15.30 Pour vous mesdames  
16.30 Patofville  
17.00 Les Tannants  
18.00 Studio six  
18.30 Parle parle, jase jase  
19.30 Jeudi 7:30  
"L'enfer est vide"  
21.30 Jinky  
"Une partie de billard"  
22.00 Les protecteurs  
"Disparition"  
22.30 Les nouvelles T.V.A.  
23.00 Dernière édition  
23.05 Météo  
23.10 En fin de soirée  
"Dieu ne paie pas le samedi"

## télesag Inc.

TECS-TV CANAL 13

MERCREDI, LE 4 AOUT 1976

8.00 Musique F.M. d'ambiance - Programmation détails  
11.00 Diversités audio-visuelles  
12.00 Marché aux puces  
13.00 Cercle de presse  
14.00 Urba 90 - Conseil de ville de Jonquière  
15.00 Musique F.M. d'ambiance - Programmation détails  
17.00 Diversités audio-visuelles  
17.30 Marché aux puces  
18.00 Sobriété un art de vivre  
19.00 Jetez l'ancre  
19.30 Je t'y plumerai  
20.30 Musique F.M. d'ambiance - Programmation détails  
21.30 Qui perd gagne - Une capitale pour un Canadien  
22.00 Vivre en ce pays - Dans les rues du vieux Québec - Trans blocs  
22.30 Operation survie - Un village la terre  
23.00 Fin des émissions

RADIO QUEBEC, CANAL 8

MERCREDI, LE 4 AOUT 1976

13.00 Les touche-à-tout  
13.15 Sans point ni couture  
13.30 Honni soit qui mal y mange  
13.45 Les fruits du pêcheur  
14.00 Dans la tête des hommes  
L'absence  
14.30 Misez-vous de vos affaires  
15.30 Nos épauettes  
19.00 La chasse-galerie  
Griffons  
19.15 Civilisations  
19.30 Aux p'tites vues  
"Ciao Frédéric"

MERCREDI, LE 4 AOUT, 19.30 HRES. AUX PTTES VUES: "Ciao Frédéric". Un documentaire qui touche de si près le personnage de Frédéric Fellini qu'on peut y voir presque une indiscretion.

JEUDI, LE 5 AOUT, 19.30 HRES. CINE-VACANCES: "J'ai acheté un papa". Film russe de Ilyan Fraz. Le périple d'un enfant de 5 ans à Moscou.

Pour tous renseignements concernant l'abonnement à TELESAG, veuillez communiquer au numéro suivant:

**Tél.: 545-1112**

Disponibilité des services à Chicoutimi-Nord, boul. Stignace, Ville de Jonquière (secteur Arvida) et Chicoutimi centre

## CINEMA

<b>ALMA</b> Canadien	<b>PLACE DU ROYAUME</b> Cinéma 1 "Le jour du fléau" - "L'homme du clan". Cinéma 2 "Elles ne pensent qu'à ça" - "Tombeau 2001". Cinéma 3 "Le shérif est en prison" - "La trahison".
<b>CHICOUTIMI</b> Impérial	<b>JONQUIERE</b> Bellevue Du 30 juillet au 5 août: "Les 11,000 verges" - "Trio infernal". Centre Du 30 juillet au 5 août: "Le monde de l'Ouest" - "Soleil vert". Elysée FERME POUR LES VACANCES D'ETE. DOLBEAU Météore Du 30 juillet au 5 août: "Né pour l'enfer" (Carolle Laure) - "Chattes en folie". MISTASSINI Orphéon Du 30 juillet au 5 août: "L'agression" - "Le téléphone rose".
<b>BAGOTVILLE</b> Saguenay	
<b>CARTIER</b>	Du 30 juillet au 5 août: "Le monde de l'Ouest" - "Les 11,000 verges".
<b>CAPITOL</b>	Du 30 juillet au 5 août: "Le monde de l'Ouest" - "Soleil vert".
<b>ALMA</b>	Du 30 juillet au 5 août: "Frankenstein Junior" - "Trois mousquetaires".
<b>CINÉ-PARC JEANNOIS</b>	Du 30 juillet au 5 août: "Benji" - "On a retrouvé la 7ième compagnie".

## ARTS ET SPECTACLES

# Une production française pour frissonner: "Nuits d'or"

On tourne à la piscine Lutétia, rue de Sèvres à Paris. Sans une goutte d'eau dans le bassin. Et d'ailleurs, cet incroyable temps kitsch ne connaîtra vraisemblablement plus jamais les plaisirs nautiques: elle est désaffectée et en passe d'être démolie. Alors Serge Moatti en profite pour la transformer en cercle de jeu. Tapis verts sur fond de mosaïque bleue. Cela semble incroyable et pourtant cela n'a rien de choquant. Tout au plus est-ce encore plus kitsch qu'à l'origine.

à très peur. Comme prisonnière d'un secret terrible. Cette famille de la très grande bourgeoisie, terrorisée, décide de mettre un policier, ami de la famille (un peu acheté, un peu à eux) à la recherche de ce fils meurtrier. Il y aura poursuite dans Paris à travers des endroits étranges comme cette salle de jeu tenue par Maurice Ronet...

que les situations ne sont pas forcément telles qu'on les imaginait. Les choses me sont venues comme ça, sans logique. Je déteste le cinéma de la logique. C'est souvent un piège."

Homme de télévision, Serge Moatti passe au cinéma après des années bien remplies dans cette auguste maison. "Cinq colonnes à la une," puis deux dramatiques: "Le sagouin" et "Un jour à Nice" avant de réaliser "Le pain noir" série de 14 heures qui devait partager la France en deux: les pour et les contre.

quand on voit des feuilletons à la télévision à des choses mal faites. Moi, j'ai fait ça comme un grand film. La forme m'intéresse plus que tout."

Pour Serge Moatti le passage de la télévision au cinéma s'est fait sans difficulté.

"On ne travaille pas différemment au cinéma et à la télévision. Nous sommes en train de faire la preuve, comme nos collègues en Amérique, en Angleterre et ailleurs, que nous avons appris aussi bien notre métier à la télé que les autres réalisateurs ont pu l'apprendre au cinéma! Il y a d'ailleurs mauvais metteurs en scène au cinéma qu'à la télé. Ça oui! A armes égales on va juger sur pièce. A moi Antonioni, à moi Fellini, à moi Huston! Si je tombe, je tomberai comme un homme de cinéma et non comme un homme de télévision."

Quand on est mort, c'est pour la vie

"C'est l'histoire d'une impossibilité de retour. Quand on est mort c'est pour la vie. Ce type qui a un formidable besoin, une terrible envie de tendresse, de pouvoir parler enfin, est condamné au silence, à la mort, par un policier opaque et criminel, car on verra à la fin du film

"Comment s'attendre à de telles réactions? Il y avait d'abord un problème politique car c'était une émission qui se disait nettement de gauche. C'était un film socialiste. Ensuite, il y avait une sorte de recherche esthétique qui a pu décourager les gens. On est habitué

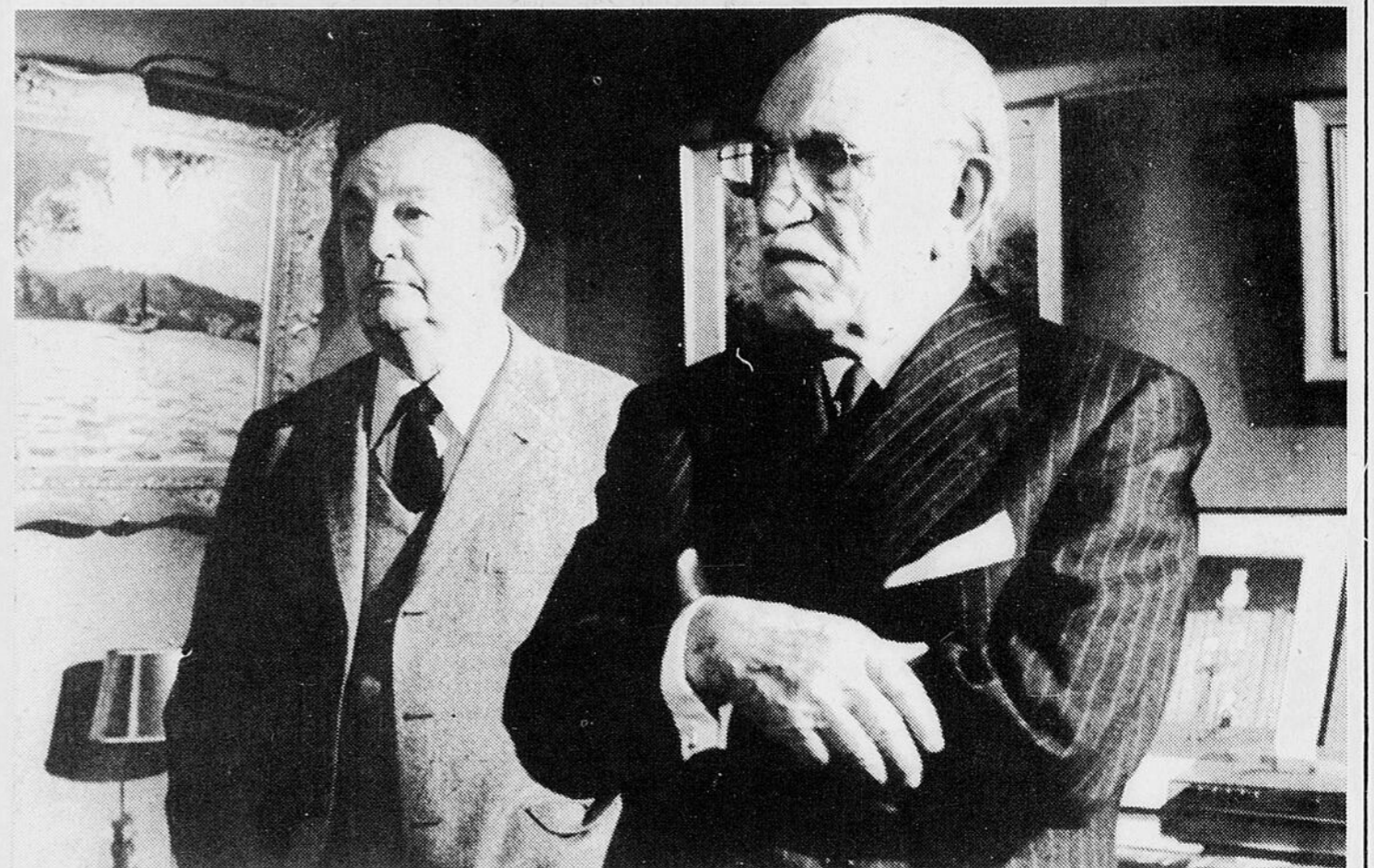
"Le choix des décors est basé sur une idée de rêve, dit Serge Moatti. J'en ai rêvé. Je cherchais un cercle de jeu et tous ceux que je voyais étaient terriblement conventionnels. Un soir, je me suis couché et j'ai rêvé d'une piscine désaffectée, dans laquelle il y aurait des tables de jeu... C'était cette-là exactement. La couleur verte, tout! Je crois beaucoup au rêveur éveillé."

Grands comédiens pour un mélodrame criminel

On tourne donc "Nuits d'or", avec une affiche prestigieuse: Bernard Blier, Charles Vanel, Klaus Kinski, Jean-Luc Bideau, Marie Dubois, Anny Duperey, Maurice Ronet... Un thriller qualifié par son metteur en scène "donirique". Quelque chose qui s'apparente au mélodrame criminel. Pour faire à la fois pleurer et avoir peur.

"Mélodrame pour moi, n'a rien de péjoratif. J'adore pleurer au cinéma. J'ai besoin que la pellicule soit "impressionnée". Et le mélodrame est une des meilleures façons pour que la pellicule soit marquée par ce qu'elle voit. Je déteste le cinéma naturaliste et je déteste le cinéma réaliste. Je ne crois pas à la réalité au cinéma. Je ne crois au cinéma que lorsqu'il donne des émotions. J'espère que mon film provoquera une espèce d'angoisse, comme dans un cauchemar."

"Nuits d'or" est l'histoire d'un assassin, qu'on croit mort et qui revient. Il a assassiné des petites filles, et est connu sous le nom de "l'assassin à la chaînette d'or". Il revient par des coups de fil dans la nuit d'abord. Et l'on sent que sa famille



Charles Vanel et Bernard Blier dans "Nuits d'or".

## Un casse-tête spécial pour les archéologues

LONDRES (PC) — En 1798, un navire transportant une inestimable collection d'antiquités de la période classique coulait au sud-ouest de l'Angleterre. Le vaisseau Colossus fut finalement repéré l'été dernier, après une trentaine d'années d'efforts des plongeurs et archéologues, près des îles de Scilly.

Les pièces de collection que transportait le navire avaient été recueillies par sir William Hamilton, diplomate britannique et mari d'Emma, la maîtresse de lord Nelson.

Hamilton se passionnait surtout pour les vases grecs; une de ses collections, acquise par le British Museum en 1792, continue d'attirer les visiteurs.

L'entreprise de renflouage des trésors submergés fit l'objet d'un documentaire, diffusé par la télévision britannique en 1975. On reconstitua les événements avant et après le naufrage.

En 1797, lorsque l'Italie était menacée d'une invasion française, sir William quitta précipitamment Naples, après avoir confié sa seconde collection de trésors anciens aux amateurs du Colossus. En apprenant

le naufrage, sir William regretta l'accident, non seulement à cause de la perte d'une collection qu'il considérait comme supérieure à la première, mais surtout parce qu'il avait espéré que la collection Hamilton serait considérée comme un monument à sa mémoire.

Ann Birchall, jeune et jolie archéologue, curateur adjoint des antiquités grecques et romaines au British Museum, participa à l'opération de récupération. Le documentaire télévisé la montre d'ailleurs en train de reconstituer des fragments de vases comme s'il s'agissait d'une tasse préférée qu'elle aurait brisée hier.

Depuis les années '20

Mme Birchall dirigea l'équipe de plongeurs, à compter de juillet 1975, avec Roland Morris, chef de plongée qui connaît bien la région des îles Scilly pour y avoir travaillé depuis les années 20.

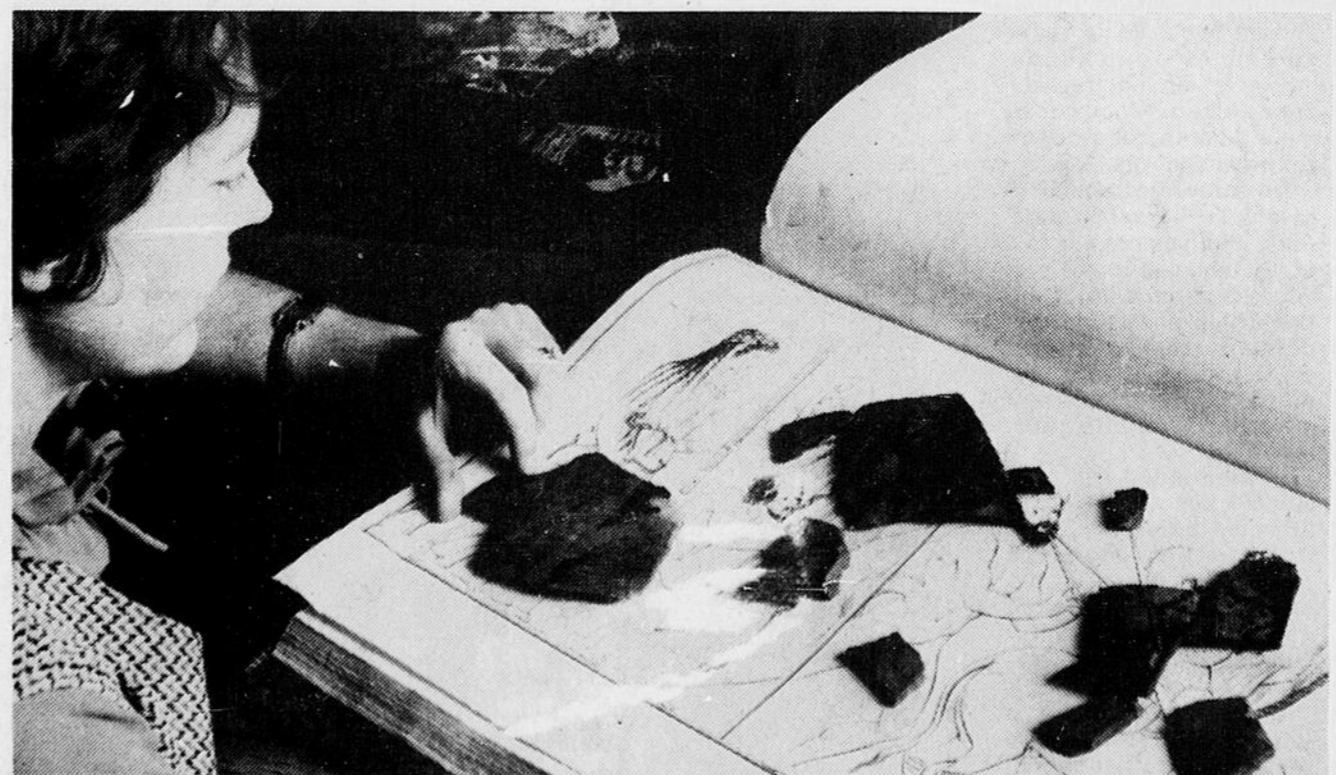
La tâche ne fut pas facile. Avant de rejoindre l'épave, les plongeurs durent se frayer une voie à travers la

forêt d'algues. La visibilité était faible et même en été, la mer peut être très agitée autour des Scilly. Le vaisseau lui-même, réduit en pièces, ne présente aucun intérêt, selon Mme Birchall.

Elle espérait trouver au moins une des huit caisses d'objets anciens qui n'ait pas été fracassée dans le naufrage. Tel ne fut pas le cas, mais heureusement, protégés par les rochers et le sable du lit de la mer, plusieurs fragments sont demeurés en très bon état, et les couleurs sont bien préservées.

Après le naufrage, sir William avait dressé la liste la plus complète possible des pièces de sa collection et son ami, le peintre allemand Wilhelm Tischbein, en avait dessiné plusieurs. Le catalogue et les croquis aident Mme Birchall à identifier les pièces.

Dans ses temps libres, Mme Birchall s'adonne à la musique et aide sa fille de huit ans à assembler... des casse-tête. La fillette accompagne souvent sa mère dans les fouilles archéologiques; elle peut déjà identifier des fragments remontant à plus de 2,000 ans.



PATIENCE — Le Dr Ann Birchall montre l'emplacement de fragments de vase sur un dessin reconstitué après de longues recherches.

## FILMS A LA TELEVISION

Les cotes vont de 1, chef-d'oeuvre, à 7, minable. A signifie pour adolescents et E, pour enfants.

CHICOUTIMI - CJPM

MERCREDI, 14 h. 00

**L'AFFRANCHI (5)** — It. 1954. Mélodrame de V. Cottafavi avec Fausto Tozzi, Elisa Cegani et Franco Fabrizi. La mère d'un mauvais sujet se sacrifie pour innocenter son fils d'un crime dont il a été faussement accusé. Situations outrées. Un certain soin dans la mise en scène. Interprétation de valeur.

MERCREDI, 19 h. 30

**L'AS DU CINEMA (4)** — (Merton of the movies). E.-U. 1947. Comédie de R. Alton avec Red Skelton, Virginia O'Brien et Gloria Grahame. Au temps du cinéma muet, un maladroit rêve de devenir un grand acteur dramatique. Mélange de bouffonneries et de nostalgie. Gags efficaces. Aperçus amusants sur les anciennes méthodes de tournage. Mise en valeur du talent comique de Skelton. E.

MERCREDI, 23 h. 10

**AU SERVICE DU DIABLE (4)** — Bel. 1972. Drame d'horreur de J. Brismée avec Erika Blanc, Jean Servais, et Daniel Emilfork.

Un groupe de touristes est accueilli par un soir d'orage dans un château où pèse une malédiction. Mise en images soignée. Sens de la narration. Utilisation habile de procédés classiques. Interprétation de mise.

JONQUIERE - CKRS-TV

MERCREDI, 14 h. 30

**MANDRIN (5)** — Fr. 1962. Film d'aventures de J.-P. LeChanois avec Georges Rivière, Jeanne Valérie, et Silvia Monfort.

Au XVIIIe siècle, un homme dont la tête est mise à prix devient un héros populaire qui lutte pour les pauvres. Scènes spectaculaires. Manque de rythme et de vigueur. Quelque peu bavard. Jeu convaincu des interprètes.

MERCREDI, MINUIT

**LES JOYEUX FANTOMES (5)** — It. 1961. Comédie de A. Pietrangeli avec Marcello Mastroianni, Vittorio Gassman et Sandra Milo. Des fantômes s'inquiètent de la démolition prochaine de la maison qu'ils hantent. Début fantaisiste et inventif. Suite répétitive. Interprétation dégagée.

# Le Camping Saint-Félicien est rempli à 100 pour cent

**SAINT-FELICIEN** — "Depuis quelques jours, nous refusons au moins 100 campeurs par jour, et même que la semaine dernière, afin d'accommoder certaines personnes, nous leur avons permis de camper dans le champ voisin du terrain de camping proprement dit."

C'est en ces termes non équivoques, que s'exprimait dimanche, le gérant du Camping de Saint-Félicien (situé à proximité du zoo), M. Lévis Bilodeau, qui déclarait également que cette affluente sans précédent est sans doute due à plusieurs facteurs, dont la quantité grandissante de visiteurs au jardin zoologique et les festivités entourant la Traversée Internationale du lac Saint-Jean et le Festival du Bleu de Mistassini.

Mais, pour le gérant Bilodeau, la renommée du site inaugurée il y a à peine trois ans, s'est aussi faite par le contact de personnes à personnes;

autrement dit, une publicité de "bouche-à-oreilles".

"Nous recrutons notre clientèle à 30 pour cent dans la région et à 70 pour cent dans diverses régions du Québec, telles la Beauce, les Cantons de l'Est, la Mauricie, l'Abitibi, Montréal et la région de Québec", a souligné le gérant Bilodeau, qui ajoutait que depuis le 24 juin dernier, les 200 places disponibles étaient occupées à 100 pour cent chaque jour.

"Comme nous avons un système de réservations, je peux également mentionner que toutes les places sont réservées jusqu'au 10 août prochain et il faudra songer à augmenter nos disponibilités d'ici l'an prochain si nous voulons répondre aux demandes de la clientèle" de dire M. Bilodeau.

### Camping moderne

Le Camping Saint-Félicien, malgré son jeune âge et malgré aussi, le peu d'investissement qu'il a demandé offre plusieurs caractéristiques uniques dans la région.

Une piscine semi-olympique,

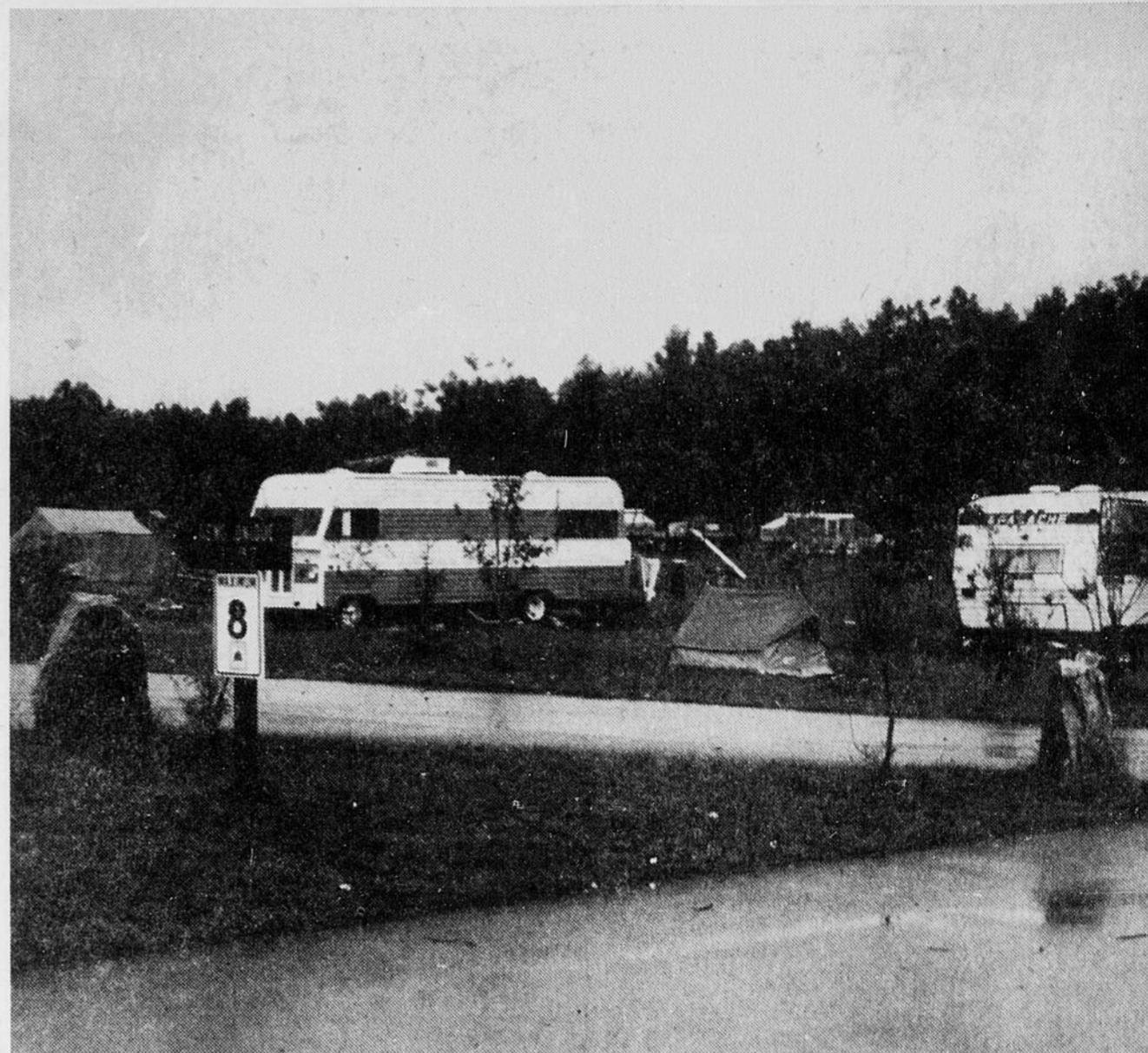
un pavillon communautaire, des cours de canot, de natation, une épicerie, un restaurant où l'on peut déguster des mets typiquement régionaux, une location de chaloupes pour des promenades sur la Rivière-aux-Saumons, la possibilité de visiter le jardin zoologique situé à quelques arpents seulement du site, voilà quelques-uns de ces avantages, de souligner M. Bilodeau.

Il faut ajouter à ça, qu'une visite sur les lieux, ne peut qu'enchanter le visiteur, car en plus de la proximité de la Rivière-aux-Saumons, le site est incorporé à un magnifique boisé de bouleaux blancs, chose très rare dans la région.

Définitivement, le Camping de Saint-Félicien est appelé à devenir l'un des plus populaires au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Textes et photos:

Guy Fournier



**BIEN AMENAGE** — Le Camping du Zoo, qui compte 2.000 places, est comme on peut le voir ici, fort bien aménagé.

# "La Plume Blanche" tenu par les Montagnais

**POINTE-BLEUE** — "Nous venons ici depuis six ou sept ans, et la principale raison est que l'endroit est tranquille, que nous pouvons aller à la pêche et que nous avons ici tous les services requis sur un terrain de camping".

C'est de cette façon que s'exprimait en fin de semaine, une dame qui réside toute l'été durant, dans ce qu'on pourrait appeler l'un des plus petits terrains de camping de la région, à savoir: "La Plume Blanche" de Pointe-Bleue.

Mais, et cela c'est le gérant du site, M. Gordon Moore qui l'affirme, "La Plume Blanche" qui offre 46 places de tentes et roulottes, en plus d'afficher 15 chalets pouvant accueillir de 2 à 6 personnes, offre des

avantages que la plupart des campings d'ici n'offrent pas.

Plage propre, location de chaloupes, guides de pêche, on y vient de tous les coins de la région, du Québec et même des Etats-Unis, et pour ce qui est des chalets, de confier M. Moore, ils sont loués pour la saison, ce, depuis janvier dernier.

Au cours de cette visite matinale, (samedi dernier), Mme Gérard Duchesne de Chicoutimi-Nord revenait justement d'une excursion de pêche avec deux magnifiques ouananiches.

Un peu plus tard, c'était au tour d'un employé du site appartenant à la Réserve Montagnaise, M. Réjean Nepton d'exhiber un brochet pesant plus de 12 livres.

Un autre chicoutimien, M. Roland Savard confiait lui, que: "ça fait 11 ans que je viens camper ici, et c'est pour trois raisons: le site, le lac et surtout la pêche".

"La Plume Blanche" comme le dit si bien le gérant Gordon Moore peut encore s'améliorer, mais jusqu'à date tous les résidents, que ce soit pour une saison ou une nuit, sont satisfaits des services offerts. Mais parmi les projets immédiats, de souligner M. Moore, il est question que ce terrain de camping (municipal en quelque sorte) soit relié dès cet automne au système d'égout de la Réserve Montagnaise.

Comme quoi à Pointe-Bleue, on voit l'avenir avec beaucoup d'optimisme et sous le signe du progrès.



**OUANANICHE** — Pour les habitués de "La Plume Blanche" comme c'est le cas de M. et Mme Gérard Duchesne de Chicoutimi-Nord, qui y passent leurs étés depuis six ou sept ans, la pêche à l'ouananiche constitue un attrait de premier plan. Samedi matin, Mme Duchesne, revenait avec ces deux magnifiques spécimens.

**CHALETS** — On dispose également de 15 unités de chalets pouvant accommoder entre deux et six personnes. Naturellement, tout est déjà loué pour la saison.



**2 ECRANS - A LA JONCTION DE LA ROUTE 170 ET DU BOUL. ST-PAUL TEL.: 549-4337**

LA SEUL, LA VRAIE, L'UNIQUE "CHOUETTE" de WALT DISNEY

LE "HIT" DE LA SAISON! LA VIOLENCE LEGALISEE! 14 ANS

Un jeu où tous les coups sont permis!

**ROLLERBALL** James Caan

ELLE VOUS FERA MOURIR de RIRE dans le nouvel amour de coccinelle

HERBIE RIDES AGAIN! Dean Jones, Suzanne Pleshette

4 BASSETS pour 1 DANOS

BRANNIGAN! John Wayne

OUVERT TOUS LES SOIRS A 7.30 - LA PROJECTION DEBUTE VERS 9.00 - LES MOINS DE 14 ANS: 50¢

Le roman si longtemps interdit est enfin devenu un film... un film d'Eric LIPMANN avec Florence CAROL, Yves Marie MAURIN, Nathalie ZERON, Annie MARCIE

**Les onze mille verges**

Un film nauséabond Telerama 18 ANS

**Le Trio Infernal** Romy Schneider, Michel Piccoli

CARTIER 543.338 BELLEVUE 542.559 CE SOIR A 7.30 P.M.

POUR LA PREMIERE FOIS 2 ILSA COTE A COTE 18 ANS

**LA ILSA LOUVE DES** Dyanne Thornoff

DEUX FOIS PLUS FEROCES GARDIENNE DU HAREM DES ROIS DU PETROLE

SAGUENAY 544.4611 CE SOIR A 7.30 P.M.

**CINEMAS PLACE DU ROYAUME** BOULEVARD TALBOT, CHICOUTIMI tel. 545-4280

KAREN BLACK 18 ANS Adultes

VERSION FRANÇAISE DONALD SUTHERLAND

2ième FILM L'HOMME DU CLAN

THE IDIOT OF THE ICE CUST

CINEMA 1

ELLE 18 ANS Adultes

NE PENSE QU'A ÇA 2e FILM

TANGO 2001 VERSION FRANÇAISE DE TANGO of PERVERSION

CINEMA 2

14 ANS

Après "FRANKENSTEIN JUNIOR" enfin en version française le chef-d'œuvre de MEL BROOKS

LE SHERIF EST EN PRISON

WARNER BROS & Warner Communications Campes présente LE SHERIF EST EN PRISON avec GLENN LITTLE - GENE WILDER - SLIM PICKENS - DAVID HEDDLSTON

2ième FILM LA TRAHISON CINEMA 3

# encore plus

“L'un dans l'autre  
sont inférieurs  
de toute  
d'alimentation

## Biftecks d'aloiau

“T-BONE  
OU PORTERHOUSE”  
BOEUF CANADA  
CATÉGORIE “A”



**\$1.88**  
LB

quelle  
aubaine!

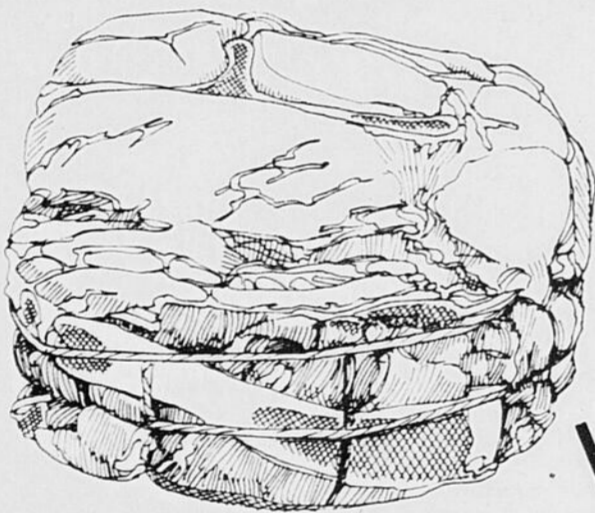


## Biftecks de surlonge

BOEUF CANADA  
CATÉGORIE “A”

**\$1.62**  
LB

quelle  
aubaine!

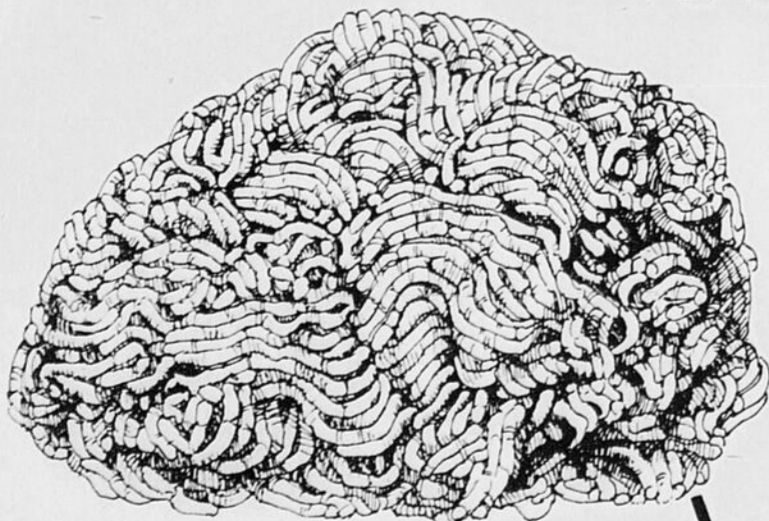


## Rosbif de palette

TENDON DORSAL ENLEVÉ!  
BOEUF CANADA  
CATÉGORIE “A”

**42¢**  
LB

quelle  
aubaine!



## Boeuf haché ordinaire

AUTREFOIS “HAMBURG”

**42¢**  
LB

quelle  
aubaine!

## Sucre blanc granulé

SAC 4 KG

**\$1.78**

quelle  
aubaine!

## Oeufs Dominion

CANADA—CATÉGORIE “A”  
MOYENS  
DOUZAINES

**69¢**

quelle  
aubaine!

CÔTES DE BOEUF À BRAISER—BOEUF CANADA—CATÉGORIE “A”	LB	.98
BIFTECK DE SURLONGE BOSTON—BOEUF CANADA—CATÉGORIE “A”	LB	2.68
FILET DE BOEUF BOEUF CANADA— CATÉGORIE “A”	LB	3.88
BIFTECKS POINTE DU SURLONGE BOEUF CANADA— CATÉGORIE “A”	LB	1.62
BIFTECKS ATTENDRIS DES OSSÉS—BOEUF CANADA— CATÉGORIE “A”	LB	1.62
BOEUF À BOUILLIR DES OSSÉS—BOEUF CANADA— CATÉGORIE “A”	LB	.98
JEUNES DINDES CONGELÉES— CANADA—CATÉGORIE “A” 6 A 9 LB	LB	.99
SAUCISSES FUMÉES SWIFT	PAQUET 2 LB	1.59
ÉPAULE DE PORC FUMÉ GENRE “PICNIC” MARQUES POPULAIRES—5 A 6 LB	LB	1.03
JAMBON PRÊT-À-MANGER AVEC L’OS—MARQUE POPULAIRE UN BOUT OU L’AUTRE	LB	1.29
JAMBON CUIT TRANCHÉ BITTNER’S	PAQUET 4 OZ	.99
BOLOGNE TRANCHÉ BITTNER’S	PAQUET 16 OZ	1.09

## Café instantané Richmello

SPÉCIAL! **\$2.99**  
POT 10 OZ

RAISIN SODA  
WELCH’S

BOUT. 10 OZ LIQ.  
.22

BISCUITS FEUILLES D’ÉRABLE  
VIAU

PAQ. 12 OZ  
.85

## Crème glacée DOMINION

2 LITRES  
VANILLE OU NAPOLITAINE

**88¢**

SPECIAL

## Poires Bartlett de Californie

SPÉCIAL!

**29¢**  
LB

CATÉGORIE  
DE FANTAISIE

CHOUX VERTS  
DU QUÉBEC—  
CANADA NO 1

LE PAQUET  
.14

RADIS EN PAQUET CELLO  
DU QUÉBEC

LE PAQUET  
.19

ÉCHALOTES FRAÎCHES  
DU QUÉBEC

LE PAQUET  
.16

Oranges Sunkist  
SPÉCIAL!  
DE LA CALIFORNIE  
GROSSEUR 113-DOUZAINES

**89¢**

MARGARINE MOLLE  
CRE NEX

CONTENANT 400 G.  
.49

PAPIER DE TOILETTE  
COULEURS VARIÉES—BUDGET

PAQUET 4 ROUL.  
.99

CRISTAUX GAI MEUNIER  
À SAVEUR DE TANGERINE

PAQ. DE 3 ENV. 3 1/4 OZ  
.89

DÉTERSIF EN POUDRE  
SUNLIGHT

BOÎTE 5 LB  
2.31

DÉTERSIF LIQUIDE  
LUX

CONTENANT 24 OZ LIQ.  
1.03

BOISSONS VARIÉES  
ROUQUÉMONT

BOÎTE 10 OZ LIQ.  
.17

### POUR VOUS AIDER A MÉNAGER ENCORE PLUS!

La plupart des consommateurs savent qu'avec les aubaines de Dominion, ils ménagent en grand chaque semaine. Eh bien, Dominion vous réserve une surprise. Des produits dont les bas prix vous permettront de réaliser encore de plus grandes économies. Il s'agit de boni maison. Recherchez sur les rayons les étiquettes que vous vous indiquent ces aubaines.

### LES BONI MAISON

ARTICLE .....  
FORMAT .....  
PRIX .....

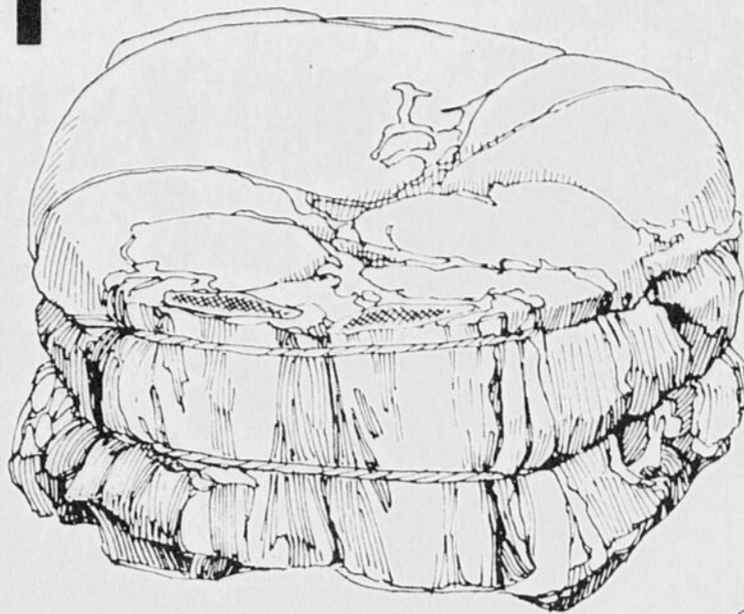
Chez



DOMINION

# de preuves!!!

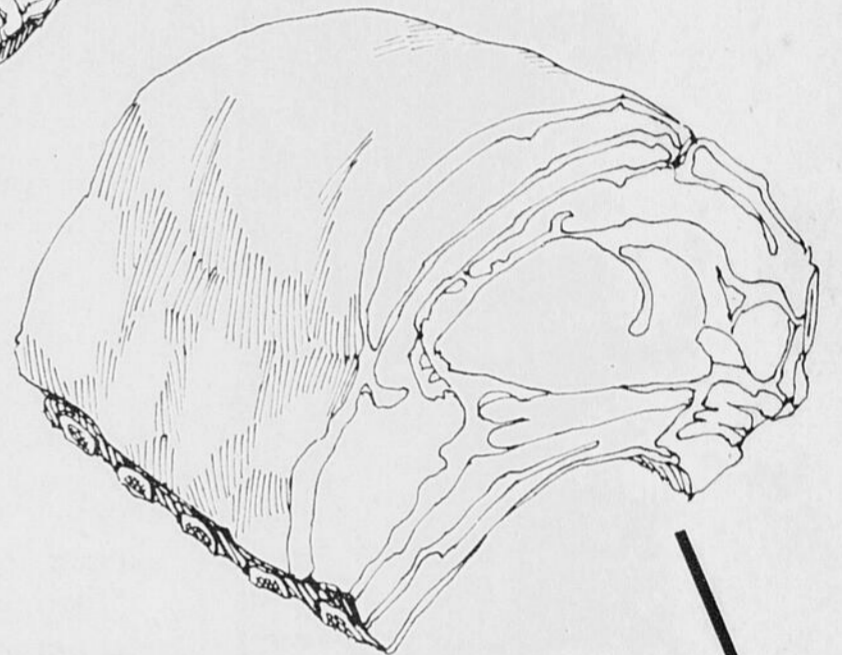
les prix Dominion  
ou égaux à ceux  
autre chaîne  
d'importance".



Rosbif de côtes  
croisées  
BOEUF CANADA—  
CATÉGORIE "A"

quelle  
aubaine!

**72¢**  
LB

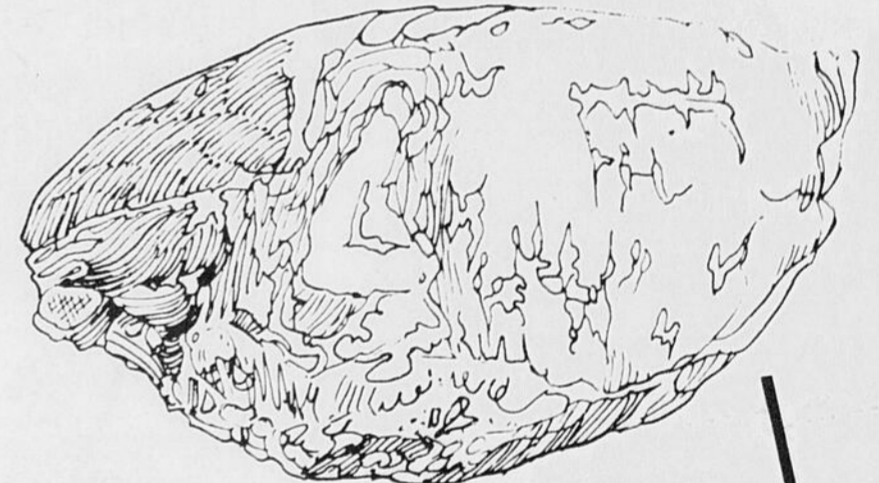


Rosbif d'entrecôte

5 PREMIÈRES CÔTES—  
OS DORSAL ENLEVÉ—  
BOEUF CANADA—  
CATÉGORIE "A"

quelle  
aubaine!

**\$1.62**  
LB

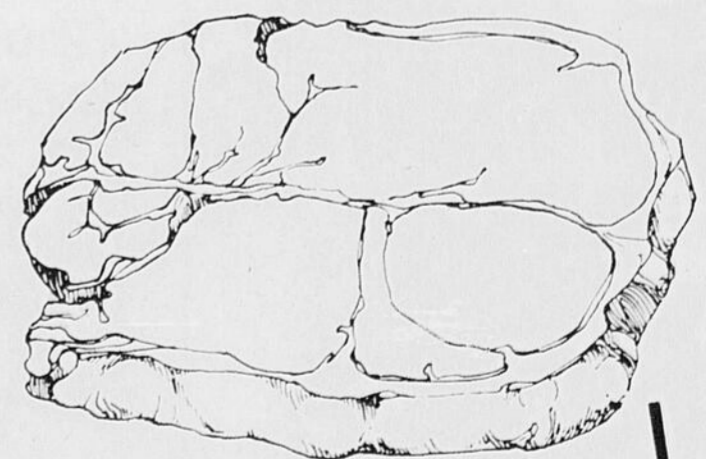


Rosbif de croupe

SILVERSIDE OU  
BAS DE RONDE—  
BOEUF CANADA—  
CATÉGORIE "A"

quelle  
aubaine!

**\$1.18**  
LB



Biftecks de ronde

TRANCHE COMPLÈTE—  
BOEUF CANADA—  
CATÉGORIE "A"

quelle  
aubaine!

**\$1.18**  
LB

## Beurre de fabrique

PASTEURISÉ—CANADA  
PREMIÈRE CATÉGORIE—  
CARNATION

quelle  
aubaine!

**97¢**  
LB

## Tomates de choix pelées REGINA

BOÎTE 28 OZ LIQ.

quelle  
aubaine!

**49¢**

VINAIGRE BLANC  
CANADA  
(CONT. 128 OZ LIQ. \$1.09)

CONTENANT 80 OZ LIQ.  
**.94**

CRISTAUX KOOL AID  
SUCRES—VARIÉS

CONTENANT 4 OZ  
**.33**

ADOUCCISSEUR DE TISSUS  
FLEECY

CONTENANT 128 OZ LIQ.  
**1.75**

SHORTENING CRISCO

PAQUET 1 LB  
**.61**

GELÉE EN POUDRE  
SAVEURS VARIÉES—JELL-O

PAQUET 3 OZ  
**.27**

CAFÉ INSTANTANÉ  
MAXWELL HOUSE

POT 10 OZ  
**3.65**

PAPIER D'ALUMINIUM  
REYNOLDS

ROUL. 18" x 25"  
**.99**

CRISTAUX GAI MEUNIER  
SPÉCIAL!

À SAVEUR D'ORANGE  
PAQUET DE 3 ENV. 3 1/4 OZ  
**59¢**

CONFITURE DE FRAMBOISES  
PURE—KRAFT

POT 24 OZ LIQ.  
**1.49**

CONFITURE DE FRAISES  
PURE—KRAFT

POT 24 OZ LIQ.  
**1.19**

BEURRE D'ARACHIDES  
CRÉMEUX—KRAFT

POT 16 OZ  
**.89**

BEURRE D'ARACHIDES  
CROQUANT—KRAFT

POT 16 OZ  
**.89**

CÉRÉALES KELLOGG'S  
EMBALLAGE "VARIETY PACK"

PAQUET DE 10  
**.97**

CÉRÉALES GIVRÉES  
DE SUCRE—KELLOGG'S

BOÎTE 18 OZ  
**1.07**

CÉRÉALES "FRUIT LOOPS"  
DE KELLOGG'S

BOÎTE 15 OZ  
**1.14**

Détersif Rose-Jet

SPÉCIAL!  
CONTENANT 64 OZ LIQ.  
**99¢**

POMMES DE TERRE  
PILEES INSTANTANÉES—SHIRRIFF

PAQUET 12 OZ  
**.80**

ESSUIE TOUT  
COULEURS VARIÉES—SYMPHONY

PAQUET 2 ROULEAUX  
**1.09**

CONFITURE DE FRAISES  
OU FRAMBOISES \$1.19  
(AVEC PECTINE)—DOMINION

POT 24 OZ LIQ.  
**1.26**

Filet d'aiglefin  
congelé—Booth

SPÉCIAL!  
PAQUET 16 OZ  
**\$1.49**

MARMELADE 3-FRUITES  
AVEC PECTINE—DOMINION

POT 24 OZ LIQ.  
**.99**

YOGOURT SAVEUR DE FRUIT  
VARIÉ—CRESCENT

CONTENANT 6 OZ  
**.36**

SIROP DE CHOCOLAT  
INSTANTANÉ—MILK MATE

BOUT. PLASTIQUE 20 OZ  
**1.21**

BETTERAVES MARINÉES  
CANADIANA

POT 24 OZ LIQ.  
**.59**

Beignets variés  
Richmello

SPÉCIAL!  
PAQUET DE 24  
**59¢**

RAGOÛTS VARIÉS  
CLARK

BOÎTE 15 OZ LIQ.  
**.68**

CIGARETTES BOUT FILTRE  
FORMAT KING—VANTAGE

CART. DE 200  
**6.39**

CIGARETTES BOUT FILTRE  
RÉGULIÈRES—EXPORT "A"

CART. DE 200  
**6.29**

MÉLANGE À SAUCE  
POUR MARINER LA VIANDE—  
CLUB HOUSE

ENV. 1 1/4 OZ  
**.29**

Frites JULIENNES  
CONGÉLÉES—DOMINION

SAC 2 LB  
**.79**

BOISSON À L'ORANGE  
CONGÉLÉE—HONEY DEW

BOÎTE 12 1/2 OZ LIQ.  
**.63**

GÂTEAU "POUND"  
VARIÉ—RICHMELLO

12 OZ  
SPÉCIAL!  
**.69**

GOBERGE ET FRITES  
CONGÉLÉES—BLUE WATER

PAQUET 32 OZ  
**1.50**

CROÛTE À PIZZA (3)  
CONGÉLÉE—GAINSBOROUGH

PAQUET 26 OZ  
**1.11**

FRAISES ENTIÈRES  
NON SUCRÉES—CONGÉLÉES  
DE FANTAISIE—DOMINION

PAQUET 20 OZ  
**1.33**

ASSIETTES DE CARTON  
POUR LUNCH—8"—CHINET

PAQUET DE 20  
**1.07**

BRIQUETTES  
CANUCK

SAC 10 LB  
**1.59**

SHAMPOING POUR BÉBES  
EARTH BORN

BOITEILLE 7.9 OZ LIQ.  
**1.69**

Serviettes Féminines  
SPÉCIAL!

ORDINAIRES OU SUPER  
PAQUET DE 24—  
KOTEX

BOÎTE 16 OZ LIQ.  
**\$1.69**

FIXATIF À CHEVEUX  
VARIÉ—MISS BRECK

BOÎTE 16 OZ LIQ.  
SPÉCIAL!  
**1.29**

SHAMPOING POUR CHEVEUX  
NORMAUX OU EXTRA  
CONDITIONNEUR—LEMON-UP

BOUT. 12 OZ LIQ.  
SPÉCIAL!  
**.99**

DÉSODORISANT RIGHT GUARD  
ANTISUDORIFIQUE—  
ORDINAIRE OU POUDRE

BTE 9 OZ LIQ.  
**1.59**

MOUSSE POUR LE BAIN  
TWINKLE

BOITEILLE 32 OZ LIQ.  
**1.29**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!  
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture mardi le 10 août, 1976, au Dominion: 2, Place du Saguenay,  
Chicoutimi et Galeries Jonquière, 700, boul. St-François, Jonquière.

DOMINION STORES LIMITED

# on ménage en grand!



Complétez  
une importante  
pièce  
de votre  
"PUZZLE"  
EN AFFAIRES:

## VOS IMPRIMÉS

Pour une meilleure  
présentation à  
un prix raisonnable,  
consultez:

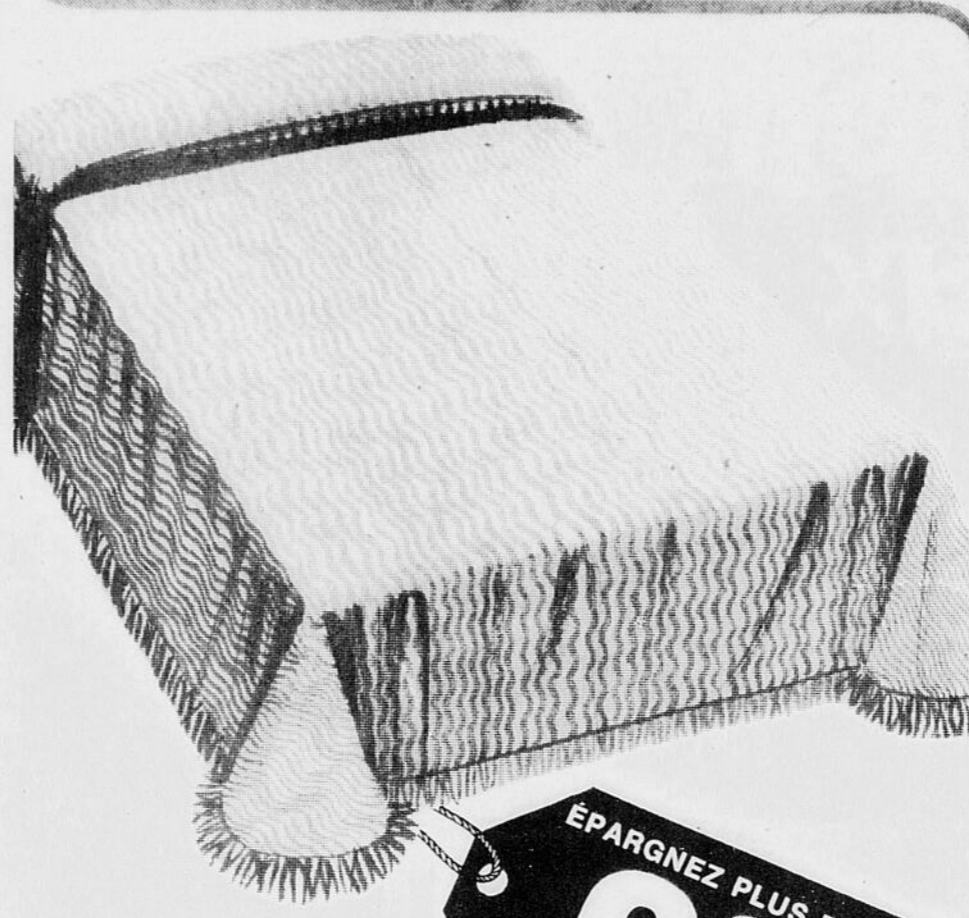
IMPRIMERIE  
LE PROGRES  
DU SAGUENAY  
LIMITEE

316, LABRECQUE,  
CHICOUTIMI.

Tél.: 545-4474

# AUBAINES FOYER

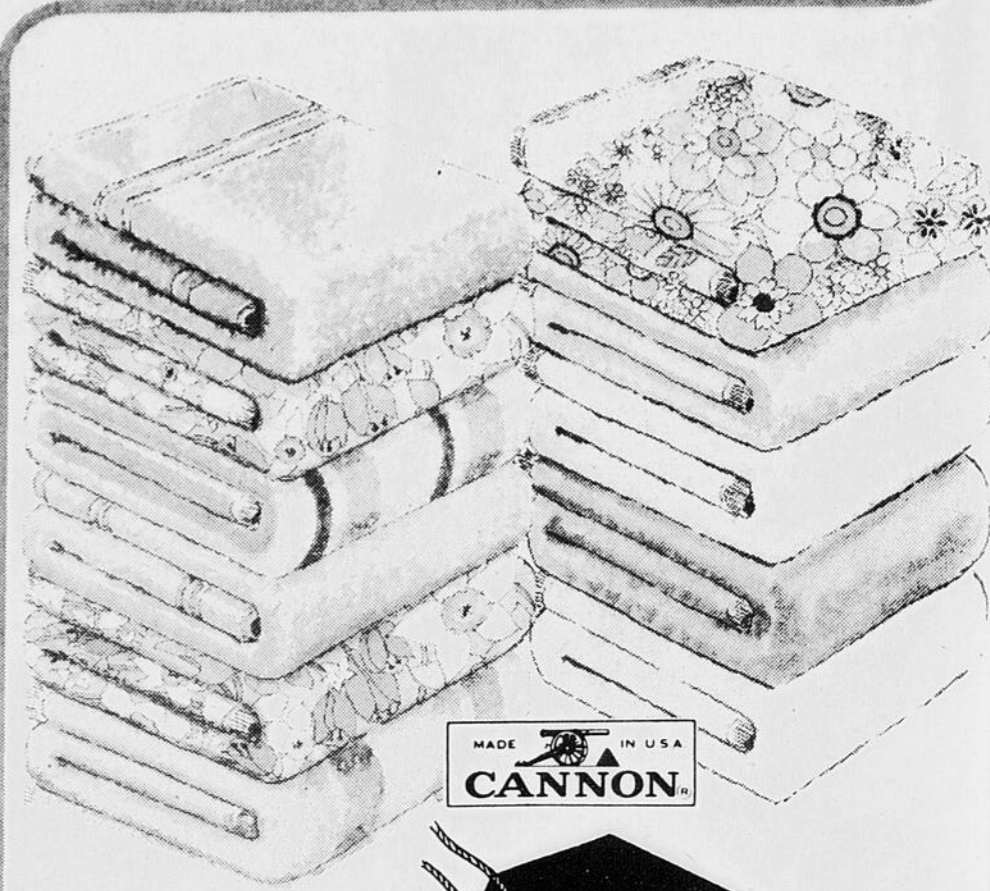
Jeudi,  
5 août  
jusqu'au  
samedi,  
7 août



ÉPARGNEZ PLUS DE 40%!  
**994**

### Aubaine épatante! Couvre-lits en chenille

Ce couvre-lit jumeau est de toute beauté et son prix, vraiment alléchant! Il est fait d'une chenille de polyester pur cousue à un drap de coton, le tout parfaitement lavable à la machine. Au choix: blanc, or ou rose porcelaine. Dim. fini: 74" x 100" environ.



MADE IN USA  
**CANNON**

**374**  
CH.

### Faillles légères Serviettes de bain cannon en vente!

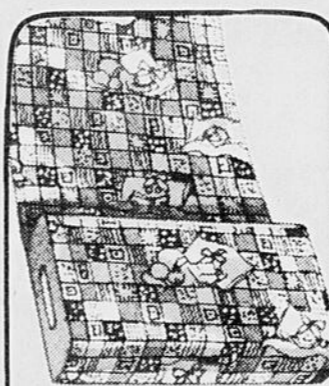
Les imperfections légères n'altéreront pas la durée de ces serviettes; elles nous permettent pourtant de vous offrir de superbes Cannon à un prix très réduit! Nous les avons en décor uni, en jacquard et imprimés, et en couleurs resplendissantes. Toutes se lavent à la machine. 22" x 42"/44" environ.

### Panneaux lumineux

En  
Polyester  
et  
acétate

ÉPARGNEZ PLUS DE  
\$2 SUR CHACUN  
45" x 63" **394** 45" x 81" **494**

De ravissants  
panneaux clairs  
Fleet, propres à  
rehausser tout  
décor. Faits de  
polyester et acétate  
(91%-9%), ils ont  
une passe-tringle  
et un ourlet de 3".  
Rayures brunes ou  
naturelles.



Percalle  
imprimée 36"  
**2** VERGES **1<sup>24</sup>**

Percalle de coton pur lavable  
et séchable à la machine, en  
divers coloris et motifs,  
idéale pour blouses, robes  
d'été pour enfants et autres  
vêtements légers.

### Nouvelles mini-lampes en céramique



ÉPARGNEZ 1.53  
**644**  
CH.

Jolies lampes de  
14" de hauteur  
environ, en  
céramique enduite  
d'un glacis brillant,  
superbes sur la  
table de chevet ou  
dans un coin  
intime. Abat-jour  
de 8" en tissus  
assortis.

### Service de vaisselle pour 4

Choix de  
3 décors!

ÉPARGNEZ DE 22%  
**774**  
LE SERVICE  
DE 16 PIÈCES

Choix de trois motifs  
distinctifs en tons  
cendrés. Chaque service  
comprend 4 tasses,  
soucoupes, bols à soupe  
et assiettes plates.

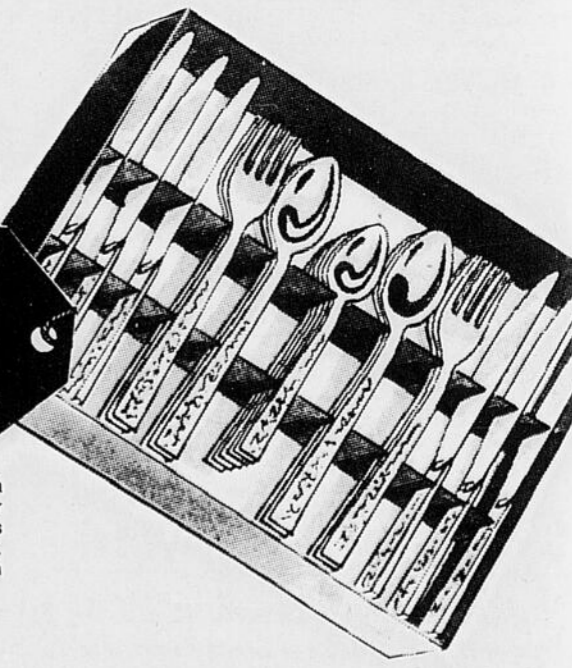


### Couverts de 24 pièces pour 6

Choix de  
3 décors!

ÉPARGNEZ PLUS DE \$2!  
**584**  
LE SERVICE  
DE 24 PIÈCES

Refaites provision de coutellerie à  
peu de frais! Ce service en acier  
inox pour six se vend en trois  
décor: Cadiz, Rosemère ou Serta.  
6 couteaux, fourchettes, cuillers à  
soupe et cuillers à desserts.



**Zellers**

PLACE DU SAGUENAY,  
BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI  
SEULEMENT



# Le navire de La Salle est sur le point de couler une deuxième fois

par John MacLean

TORONTO (PC) — Orrie Vail est mort, à l'âge de 83 ans. Et maintenant, qu'arrivera-t-il à ce qui reste de l'embarcation de l'explorateur La Salle, et que le vieil homme gardait jalousement depuis 21 ans, jusqu'à sa mort le mois dernier?

Orrie gardait les restes du navire vieux de 300 ans, dans son hangar, près de Tobermory (Ont.), et il est resté convaincu jusqu'à sa mort que cette vieille coque de bois était une partie du premier navire qui ait navigué sur les Grands Lacs en amont des chutes Niagara.

Le Griffon, qui mesurait 65 pieds, fut construit par La Salle à Cayuga Creek, sur ce qui est aujourd'hui le côté américain de la rivière Niagara, six milles au nord de Niagara Falls. Les travaux commencèrent en février 1679 et furent achevés en mai, après un dur hiver.

Le navire devait transporter les hommes et les approvisionnements jusqu'à Fort Miami, maintenant Chicago, et de là à Fort Crève-Coeur, où un second navire, identique au premier et appelé Griffon II, devait être construit pour achever la descente de tout le fleuve Mississippi, jusqu'au golfe du Mexique, puis à travers l'Atlantique vers la France.

### Projet de colonie

René-Robert Cavalier, sieur de La Salle, avait un plan bien précis: sur l'ordre du roi Louis XIV, il devait peupler toute la vallée du Mississippi de colons français, à la barbe et dans le dos des Anglais qui étaient installés beaucoup plus loin à l'est,

le long des rives de l'Atlantique. Mais ce projet échoua, parce que le Griffon fut perdu corps et biens, dès son premier voyage. Le navire, avec 34 hommes à bord, se rendit sans encombre depuis le lac Érié jusqu'au lac Michigan, en passant par le lac St. Clair et le lac Huron. Il s'arrêta à l'île Washington, dans le lac Michigan, pour prendre une cargaison de peaux de bison.

La Salle décida de renvoyer les fourrures immédiatement au Fort Frontenac, à Kingston. Il était lourdement endetté, et il prit cette décision fatale pour tenter d'améliorer sa situation financière.

Il confia le voyage de retour à un géant de huit pieds, nommé Lucas, et à un équipage de quatre marins. Le Griffon leva l'ancre, lança un coup de canon pour marquer son départ, et disparut à l'horizon. On ne devint jamais plus le revoir.

### Découverte étonnante

En Août 1955, Orrie Vail et moi avons découvert la vieille coque du navire dans l'anse intérieure d'un port naturel dans l'île Russell, que les Indiens appellent Wabus, à deux milles environ au nord-ouest du village de Tobermory.

Les restes du navire furent croqués et photographiés sous l'eau, puis remontés à la surface et transportés jusqu'au hangar d'Orrie, où celui-ci les garda jalousement pendant le reste de sa vie.

Le regretté C. H. J. Snider, de Toronto, spécialiste de l'histoire des Grands Lacs et auteur de plusieurs livres sur les débuts de la navigation au Canada, a effectué des recher-

ches pendant neuf ans avant d'affirmer que les restes découverts à Tobermory étaient bien ceux du Griffon.

Orrie rêvait qu'un jour on pourrait bâtir un petit musée pour abriter les restes du navire et que peut-être les gouvernements provincial ou fédéral, en collaboration avec le Smithsonian Institute, enverraient des experts sur place, pour identifier officiellement l'épave du Griffon.

### Etablir l'âge du bois

Dans son livre, *The Fate of the Griffon*, publié au terme de 19 années de recherches, je suggérais qu'on établisse la preuve définitive de la valeur de l'épave en faisant usage de la dendrochronologie, par laquelle on détermine l'âge du bois selon le nombre de cercles qu'il comporte. Récemment, deux professeurs de l'Université d'Arizona ont reconnu le bien-fondé de cette suggestion, mais rien n'a été fait.

En 1974, j'ai envoyé, comme me l'avait suggéré le bureau du premier ministre, mes documents à la Commission nationale des sites et monuments historiques, à Ottawa. Un an plus tard, le secrétaire de la commission m'a écrit, me disant que l'identité du Griffon n'a pas été prouvée.

Et maintenant, tout ce travail est en danger de se perdre, puisqu'il n'y a plus personne pour protéger le vieux navire.

Orrie a été mis en terre le 17 mai, le jour même où le Griffon fut lancé, il y a 297 ans.

# Vastes nationalisations agricoles en Angola

C'est l'Etat angolais qui assurera désormais la production et la commercialisation des principaux produits agricoles. En effet, le gouvernement de Luanda vient de procéder à la nationalisation de près d'une cinquantaine d'entreprises agricoles dont la plus importante est la "CADA" (Compagnie Angolaise d'Agriculture).

La "CADA" est la plus grande entreprise angolaise de production de café. Sa nationalisation ainsi que celles d'autres entreprises agricoles s'inscrivent dans le cadre de l'"opération café", entreprise au début du mois de juin dernier, pour assurer la récolte caféière 1975-1976. Il faut également signaler que la plupart des compagnies caféières et agricoles d'Angola ont été abandonnées par leurs propriétaires avant l'indépendance de la République populaire d'Angola.

### Réussir l'"opération café"

Quand on sait que le café représente une des principales exportations de l'Angola, il est facile de comprendre l'intérêt que les dirigeants de la nouvelle République angolaise attachent à la bonne exécution et à la réussite de l'"opération café". Celle-ci a non seulement pour objectif de redresser la production agricole, et partant, toute l'économie ruinée par la guerre, mais aussi de rendre au pays sa place sur le marché mondial.

L'Angola (1,2 million de kilomètres carrés) possède de fabuleuses ressources agricoles bien que 2% seulement de son sol soient exploités selon les méthodes de la culture intensive. Pendant longtemps, l'Angola a occupé la quatrième place dans la production mondiale, et le deuxième rang en Afrique après la Côte d'Ivoire, avec 200.000 tonnes de café par an. La production des autres cultures industrielles n'était pas moins remarquable. L'Angola est également producteur mondial de sisal - le quatrième sur le plan mondial - (80.000 tonnes), de coton-graine (80.000 tonnes), de tabac (5.000 tonnes) et de canne à sucre (1 million de tonnes).

### Le sabotage économique devient un délit

La terre angolaise, por-

tant plusieurs récoltes par an dans certaines régions, permet d'envisager le développement sur une grande échelle d'autres cultures d'exportations telles que le coton, la canne à sucre, le palmier à huile, le tabac.

Ce qui justifie en grande partie le lancement de plusieurs opérations de développement agricole, en dehors du secteur caféier. En

effet, après l'"opération café", M. Lopo Do Nascimento, premier ministre angolais, a donné le coup d'envoi de l'"opération sucre", indiquant que tous les inactifs seraient enrôlés pour ces campagnes qui vont réclamer la participation de plus de 170.000 personnes.

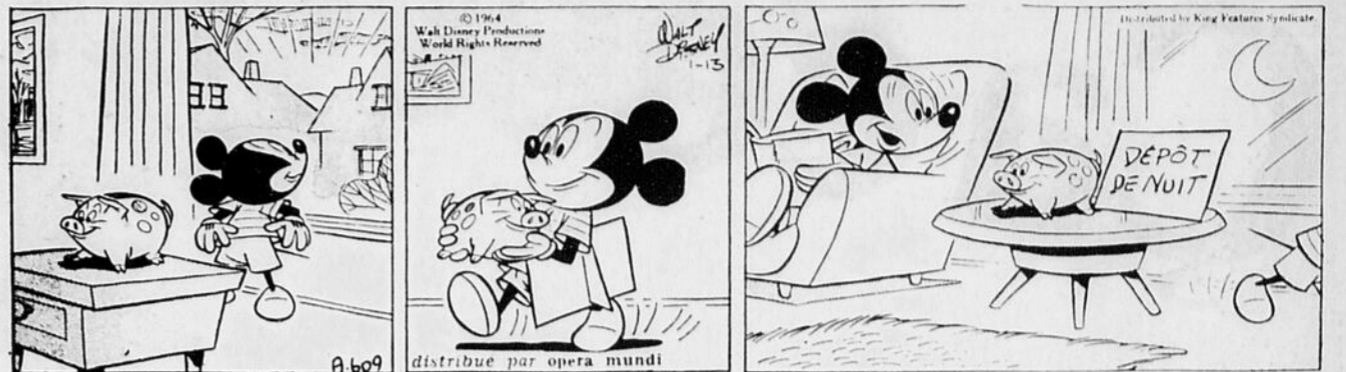
A la différence du café, la production sucrière est principalement desti-

née à la consommation locale.

C'est sans doute dans le même objectif que le Conseil de la Révolution (instance suprême de l'Etat) a adopté une loi considérant comme "loisirs de sabotage économique" l'inutilisation ou la détérioration des moyens de production et "tous les actes lézant gravement le processus de production".

# LES BANDES ILLUSTRÉES QUOTIDIENNES

## SOURIS MIQUETTE



## HENRY



## M. ABERNATY



## DONALD



## LA FAMILLE FLOP



## BLONDINETTE



## SCAMP



## MOT MYSTÈRE

SOLUTION DU

No. PRECEDENT:

S I D E R E R ( NO: - G - = F R I S O N )

1	E	I	S	O	S	P	E	R	M	E	N	R	E	T	S
2	N	R	E	C	R	E	P	E	M	O	I	D	I	O	E
3	O	E	U	V	M	I	N	U	T	E	U	T	R	L	T
4	H	T	A	I	R	R	M	T	R	B	E	I	U	O	U
5	Ç	A	E	O	E	U	R	E	L	S	T	R	E	B	D
6	I	N	M	L	T	O	I	I	R	E	E	L	N	E	E
7	B	G	U	E	U	M	N	O	R	F	A	A	T	S	D
8	A	A	J	P	A	U	C	C	I	P	T	E	F	E	I
9	R	R	E	D	S	H	E	N	O	I	R	T	N	X	T
10	Y	D	R	U	N	S	A	I	O	V	I	A	E	U	E
11	U	E	C	I	C	G	N	I	S	O	E	Y	L	F	
12	M	R	T	O	N	A	E	L	I	B	A	L	O	F	F
13	E	O	L	E	D	E	M	E	R	E	N	O	M	F	O
14	R	I	L	A	P	T	O	T	A	R	O	G	N	A	R
15	E	T	E	I	A	G	A	T	E	S	O	L	E	G	T

6 LETTRES LE MOT CLEF BOUCLE D'UNE FRISURE

A	Etang	L	Remède
Adagio	Etude	Labile	Renom
Afflux	F	Laptot	Rotin
Agate	Férule	Livret	S
Angora	Févide	M	Sauter
B	Frémir	Minute	Scolie
Baryum	G	Moyen	Secret
Bichon	Gaieté	N	Sorite
C	Garder	Nation	Sosie
Canif	Gélose	O	Sperme
Corset	H	Obèse	Sterne
D	Humour	Oléate	Sucre
Damier	I	Opale	T
Dublin	J	P	Troupe
E	J	Percer	V
Effort	Jumeau	R	Viole



# Ça c'est du bon boeuf! Ça c'est des

<b>BOISSON AUX FRUITS</b> SAVEURS VARIÉES FBI 6 BOUT 6 OZ	<b>75¢</b>
<b>CONFITURE DE FRAISES</b> STEINBERG POT 9 OZ	<b>59¢</b>
<b>SOUPE HABITANT</b> POULET ET NOUILLES BTE 14 OZ	<b>29¢</b>
<b>EGG ROLLS</b> CANTONNAIS CONGÈLES WONG WING POT 12 OZ	<b>98¢</b>
<b>JAMBON CUIT TRANCÉ</b> STEINBERG POT 6 OZ	<b>99¢</b>

<b>CRISTAUX REALEMON</b> A SAVEUR DE LIMONADE POT 3 ENV 3 1/4 OZ	<b>79¢</b>
<b>BISCUITS SENSATION</b> LIDO SAC 12 OZ	<b>63¢</b>
<b>CHOCOLAT INSTANTANÉ</b> STEINBERG BTE 2 LB	<b>\$1.49</b>
<b>VINAIGRE BLANC</b> HEINZ BOUT 80 OZ	<b>69¢</b>
<b>JAMBON À TARTINER</b> CORDON BLEU BTE 7 OZ	<b>69¢</b>
<b>DÎNER LANCIA</b> MACARONI ET FROMAGE POT 7 1/4 OZ	<b>22¢</b>
<b>BEURRE D'ARACHIDES</b> KRAFT POT 4 LB	<b>\$3.09</b>

<b>RELISH SUCRÉE</b> ORCHARD KING POT 24 OZ	<b>59¢</b>
<b>MAÏS EN CRÈME</b> DE FANTAISIE NIBLETS BTE 14 OZ	<b>47¢</b>
<b>CROUSTILLES</b> PRINGLE POT 250 g	<b>\$1.39</b>
<b>THON BLANC</b> EN FLOCONS CLOVER LEAF BTE 6.5 OZ	<b>86¢</b>
<b>KETCHUP HEINZ</b> BOUT 20 OZ	<b>80¢</b>
<b>BOULETTES DE VIANDE</b> CORDON BLEU POT 3 BTES 8 OZ	<b>99¢</b>
<b>MARGARINE</b> CARNIVAL, PARCHEMIN 50/50	<b>39¢</b>

<b>FROMAGE TRANCÉ</b> KRAFT TRANCHES INDIVIDUELLES POT 1 LB	<b>\$1.41</b>
<b>DIVAN AU POULET</b> CONGÈLE STOUFFER POT 8 1/2 OZ	<b>\$1.49</b>
<b>"SPOON'N'SERVE"</b> CONGÈLE RICH CONT 24 OZ	<b>79¢</b>
<b>MARGARINE MOLLE</b> FOUETTÉE A L'HUILE DE MAÏS FLEISCHMAN POT 1 LB	<b>\$1.07</b>
<b>PERFORM</b> POUR CHEVEUX BOUT 8 OZ	<b>\$1.49</b>
<b>DÉTERSIF LIQUIDE</b> ROSE STEINBERG BOUT 24 OZ	<b>59¢</b>
<b>PAINS DE SAVON</b> STEINBERG POT DE 3	<b>59¢</b>

<b>PÂTE DENTIFRICE</b> MacLEANS TUBE 100 ML	<b>59¢</b>
<b>DÉSODORISANT</b> ULTRA SEC SECRET BTE 6 OZ	<b>99¢</b>
<b>SHAMPOOING</b> VARIÉ STEINBERG BOUT 24 OZ	<b>\$1.09</b>
<b>BISCUITS</b> AVEC BRISURES DE CHOCOLAT STEINBERG SAC 2 LB	<b>\$1.29</b>
<b>PAIN DE VIANDE</b> KAM REGULIER BTE 12 OZ	<b>79¢</b>

## RÔTI DE CROUPE

BOEUF ESTAMPILLÉ CANADA CATÉGORIE "A"

COUPE  
SILVERSIDE  
LA LB

**\$1.28**

## POINTE DE SURLONGE

BOEUF ESTAMPILLÉ CANADA CATÉGORIE "A"

EN BIFTECK  
OU RÔTI  
LA LB

**\$1.68**

## BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

LA LB

**88¢**

## BOEUF À RAGOÛT

BOEUF ESTAMPILLÉ CANADA CATÉGORIE "A"

DÉOSSÉ  
LA LB

**\$1.18**



# bas prix! Ça c'est Steinberg!

## BIFTECK DE SURLONGE

BOEUF ESTAMPILLÉ CANADA CATÉGORIE "A"

LA LB **\$1 68**

## RÔTI de CÔTES NATURE

BOEUF ESTAMPILLÉ CANADA CATÉGORIE "A"

AVEC L'OS DU DOS  
LA LB **\$1 64**



### KETCHUP

STEINBERG

BOUT. 25 OZ **69¢**

### CIGARETTES

TOUTES MARQUES POPULAIRES  
RÉGULIER KING SIZE

**\$6 25 \$6 35**

### DÉTERSIF EN POUVRE

BLANC OU BLEU

STEINBERG  
SAC 80 OZ **\$1 29**

### JUS D'ORANGE

CONGÉLÉ, NATUREL DE FLORIDE

ORCHARD KING  
BTE 12 1/2 OZ **39¢**

### EAUX GAZEUSES

ICE CASTLE

SAVEURS VARIÉES  
CAISSE DE 24 BTES 10 OZ **\$2 79**

### PAPIER de TOILETTE

BOUTIQUE DELSEY

COULEURS VARIÉES  
POT 2 ROUL. **59¢**

### BRIQUETTES de CHARBON

STEINBERG

SAC 10 LB **97¢**

### GÂTEAU AUX FRUITS

BANQUET

1 LB **69¢**

### Boulangerie

### ROULÉ AU CHOCOLAT

STEINBERG

10 OZ CHACUN **49¢**

### TARTE POMME-RAISINS

STEINBERG  
20 OZ - 8" CH **69¢**

### DANOISE AU CARAMEL

STEINBERG  
14 OZ CH **85¢**

### BEIGNES AU MIEL

GLACÉS STEINBERG  
POT DE 12 **49¢**

### Fruits et légumes

#### CANTALOUPS

DE CALIFORNIE

CANADA NO 1  
GROSSEUR 12 CHACUN **59¢**

#### FEVES JAUNES

DU QUEBEC

LB. **35¢**

#### BLE D'INDE

SUCRE  
CANADA, NO: 1.

**10 POUR .98**

#### Produits non-comestibles

#### BOL À SALADE

EN BOIS NATUREL OU NOYER  
(10" ch \$3.59) 6" CH **89¢**

#### VERRES À JUS

MOTIFS DE FRUITS

6 1/2 OZ - POT DE 4 **\$2 29**  
OLD FASHION 7 OZ - POT DE 4 **\$2 49**  
HIGH BALL 12 OZ - POT DE 4 **\$2 69**

## BIFTECK DE RONDE

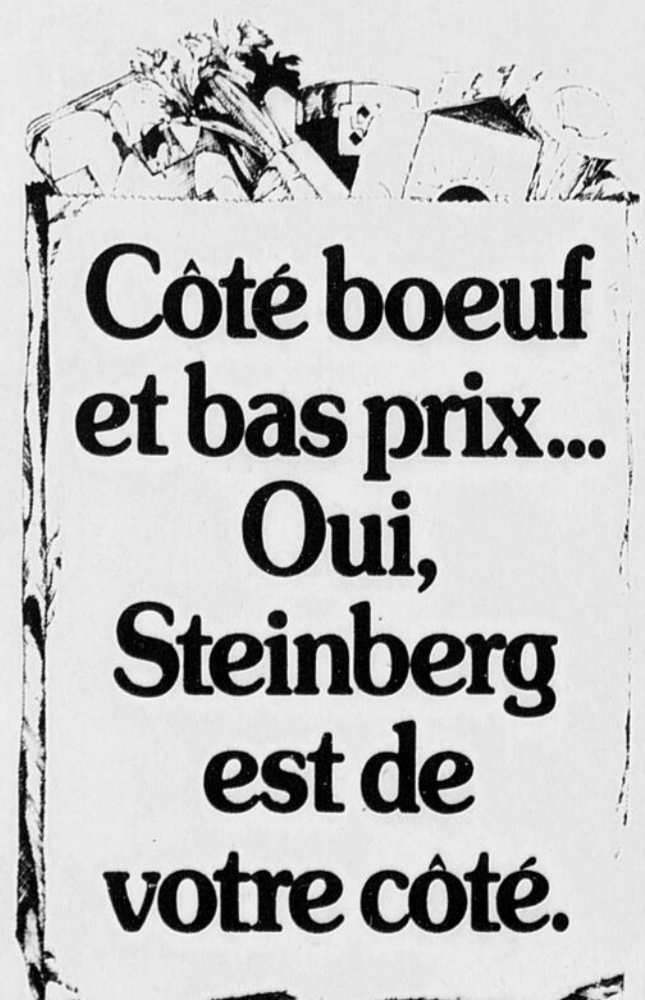
BOEUF ESTAMPILLÉ CANADA CATÉGORIE "A"

DÉOSSÉ  
TRANCHE ENTIÈRE  
LA LB **\$1 28**

## BIFTECK DE CÔTES

BOEUF ESTAMPILLÉ CANADA CATÉGORIE "A"

LA LB **\$1 98**



**Côté boeuf  
et bas prix...  
Oui,  
Steinberg  
est de  
votre côté.**

Les prix indiqués dans cette annonce sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi de la prochaine semaine. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

# SCIENCE

## Les navires peuvent éviter les icebergs repérés et photographiés par satellites

par Garry Fairbairn

PRINCE ALBERT, Sask. (PC) — Sur une colline boisée, 12 milles à l'ouest de Prince Albert, un petit groupe d'hommes et de femmes passent leur temps à développer des photos d'icebergs.

Ils font aussi des photos de feux de forêt, de champs cultivés, d'inondations et d'une variété presque illimitée d'autres scènes, dans tout le Canada et les États-Unis.

Non contents de développer les photos, ils les livrent à des navires dans les eaux de l'Arctique et d'autres clients, et cela, une heure après que la photo a été prise, à condition que le client possède le matériel nécessaire pour les recevoir.

Ces photos proviennent des satellites américains qui photographient la terre sous eux et retransmettent les photos en passant au-dessus de l'Amérique du Nord.

En fait, la colline boisée est l'endroit où est installée ce qu'on croit être la seule société privée au monde qui s'occupe commercialement de développer et de distribuer les photos prises par les satellites. Le nom de cette société: Integrated Satellite Information Systems Ltd. (ISIS). ISIS, le nom de la fille du dieu soleil dans la mythologie égyptienne, est une entreprise fondée en Saskatchewan et dont la technologie est tellement perfectionnée qu'elle a récemment acquis la clientèle de la marine américaine, qui a besoin des photos de satellites pour prédire le mouvement des glaces.

Selon M. Donald Fisher, président de l'ISIS, ces opérations sont tellement avancées que l'industrie et tout particulièrement le personnel du gouvernement n'ont pas encore découvert quelles possibilités elles leur offrent.

### Aider les navires

Il cite comme exemple des avantages que comportent les photos transmises rapidement par satellites le fait qu'on peut utiliser ces photos pour aider les bateaux à naviguer au travers des masses mouvantes de glace, dans l'Arctique.

Montrant à l'appui de son affirmation des lettres écrites par des en-

treprises qui déclarent avoir gagné un ou plusieurs jours, souvent évalués à \$100,000 la journée, parce que les photos avaient permis de diriger les navires directement vers les endroits où il n'y avait pas de glace. M. Fisher souligne le contraste entre de telles économies et le taux de \$12,000 par mois établi pour le service presque complet assuré par l'ISIS.

Il cite également certaines réalisations spécifiques, comme le jour où le ministère du Nord de la Saskatchewan a dépensé \$3,000 pour une évaluation exacte des dommages causés par des feux de forêt dans la partie septentrionale de la province. Les autorités du ministère estiment qu'il leur en aurait coûté \$5,000 pour évaluer un seul feu important, en utilisant la méthode conventionnelle consistant à envoyer par avion un expert sur les lieux.

Malgré de tels succès, M. Fisher dit que "ceux qui emploient ces données n'ont pas mis à profit le maximum d'information disponible."

### Méthodes coûteuses

Les avions passent encore des centaines d'heures à \$1,500 et \$2,000 l'heure, à examiner les glaces de l'Arctique et à produire des rapports à retardement. "Ce système est très médiocre, et pourtant il nous coûte des millions de dollars."

Certains groupes refusent encore d'employer des photos de satellite, comme par exemple Statistiques Canada et la Commission canadienne du blé.

M. Fisher affirme que ces photos fourniraient des estimations beaucoup plus exactes de la production de blé au Canada. Grâce à ces photos, la commission pourrait prédire les pénuries, par exemple, et ajuster les prix en conséquence.

Néanmoins, M. Fisher est d'avis que les services de satellites finiront par être généralement acceptés. Cette année, il prévoit que l'ISIS ne perdra pas d'argent, pour la première fois depuis sa création. L'an prochain, elle devrait commencer à afficher des bénéfices.

Les opérations ont commencé en 1973, alors que M. Fisher a

commencé à s'en occuper presque accidentellement. Geo-physicien originaire de Birmanie, il vivait alors dans une petite ferme à côté de la station de satellite qui, jusque-là, n'était qu'une vieille installation de radar.

Avec le lancement des satellites météorologiques et d'inventaire des ressources naturelles, l'installation fut transformée en une station de

satellite. Le fait que Prince Albert est située près du centre géographique de l'Amérique du Nord en faisait un emplacement idéal, puisque les transmissions pouvaient être reçues directement de satellites au-dessus des points situés entre l'Alaska et le Labrador, et entre le Pôle Nord et une partie du Mexique.

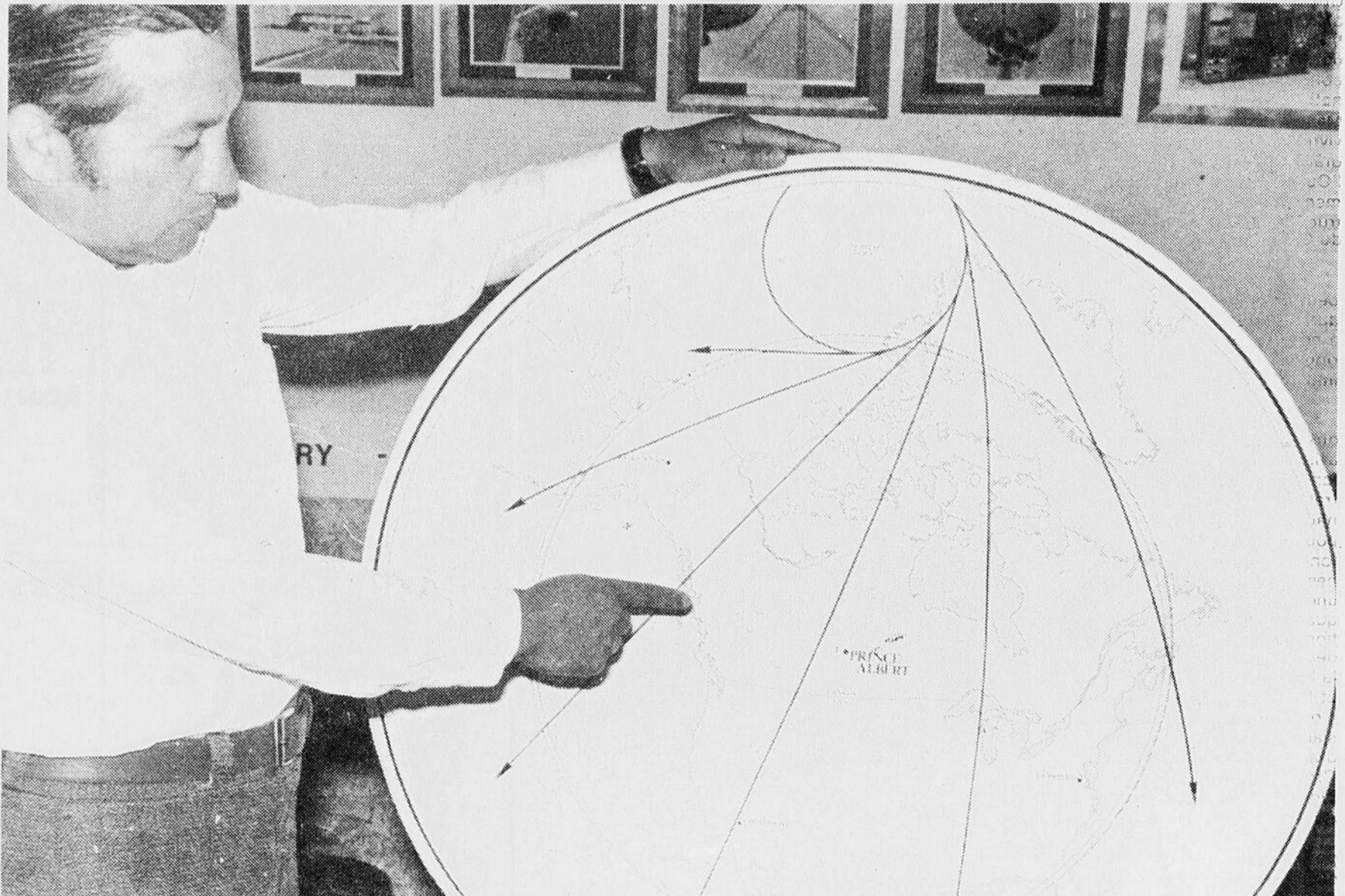
Après avoir aidé à l'installation de la station, M. Fisher créa sa propre

société en vue de distribuer les photos de satellite, puisque le gouvernement ne voulait pas s'engager dans ce domaine.

Après avoir engouffré de l'argent pendant quelques années, il dut agrandir l'entreprise, et vendit un demi-intérêt dans cette dernière à Agra Industries Ltd., une société de Saskatchewan engagée dans des entreprises comme le traitement de

la graine de colza et la télédistribution.

Le personnel de l'ISIS se compose pour le moment de 11 personnes, mais ce nombre passera à 15 d'ici la fin de l'année. L'entreprise est le centre d'un système très avancé de distribution qui peut développer et transmettre un torrent de photos prises avec des films normaux ou autres.



DES PHOTOS DE L'ESPACE — Donald Fisher indique du doigt une carte qui situe Prince Albert au centre du continent, pour fins de trajectoire par satellite. M. Fisher est président de la compagnie Integrated Satellite Information

Systems Ltd., une entreprise privée qui développe les photos prises par satellite et les transmet aux clients.

(Photo PC)

## La route Mackenzie devient exorbitante

par Joe Ma

EDMONTON (PC) — "Le gouvernement fédéral ne semble pas être capable de se faire une idée sur ce qui se passe dans le Nord", déclare M. Jim Robertson, maire d'Inuvik. Cette petite ville du Nord canadien est le centre de l'industrie pétrolière dans le delta du Mackenzie.

M. Robertson, qui dirige une agence de voyage ainsi que le conseil municipal à prédominance blanche, a des raisons de s'inquiéter.

L'an dernier, Inuvik a emprunté près de \$2 millions du gouvernement territorial pour développer trois subdivisions, en vue du boom qu'apporterait la construction du pipe-line de la

Vallée du Mackenzie.

Déjà les choses ne se passent pas comme on l'avait prévu: il y a la Commission Berger et ses audiences, et il y a le délai imposé à la construction du pipe-line; il y a le fait que le gouvernement fédéral ne semble plus aussi pressé d'accélérer le développement de l'Arctique; et il y a la route Mackenzie. Une illustra-

tion classique de la situation.

La route Mackenzie, longue de 1,049 milles, va de la frontière entre l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest jusqu'à l'océan Arctique. Elle a été annoncée par le premier ministre Trudeau pendant la campagne électorale de 1972. La construction en a été arrêtée tout à coup en août dernier, parce qu'Ottawa avait fait

une erreur de calcul de quelque \$400 millions.

### Escalade des coûts

Le coût de cette route, le long d'un des fleuves les plus majestueux du Canada, a été estimée en 1972 à \$70 ou \$100 millions. Cette estimation a grimpé à près de \$300 millions lorsque M. Judd Buchanan, ministre des Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien, a annoncé que la construction de la route s'arrêterait à Wrigley pour une période indéfinie.

Maintenant, Ottawa déclare qu'aucun engagement n'a été pris quant à la construction d'un pipe-line de gaz naturel le long du Mackenzie. Ce pipe-line a été proposé par la Canadian Arctic Gas Pipe-line Ltd. et par la Foothills Pipe-lines Ltd.

Mais M. Trudeau et M. Jean Chrétien, le prédécesseur de M. Buchanan, étaient en 1972 très catégoriques sur le développement d'un corridor d'énergie et de transport dans la Vallée du Mackenzie.

"Un système de transport est la clé du développement du Grand-Nord", avait déclaré M. Trudeau le 8 avril 1972 à Toronto. Ce sera une réalité au cours de cette décennie. Une partie de ce système, sans aucun doute, inclura un corridor dans la Vallée du Mackenzie, comprenant des pipe-lines pour le pétrole et pour le gaz, et une route vers l'océan Arctique."

### Aussi enthousiaste

M. Chrétien n'était pas moins enthousiaste. "Ce n'est plus une question de savoir si des pipe-lines seront construits, avait-il dit le 11 mai 1972, à Montréal, lors de l'assemblée annuelle de l'Association des constructeurs de pipe-line du Canada. La question est devenue: quand?"

Le gouvernement Trudeau affirmait que la route Mackenzie améliorerait le niveau de vie et les chances économiques des indigènes du Nord, accélérerait le développement des ressources naturelles, réduirait la né-

cessité du fret aérien fort coûteux et ouvrirait au tourisme la dernière frontière du Canada.

Mais les gens du Nord appréhendent le concept du progrès transplanté du Sud. Ils ne veulent pas devenir comme leurs frères et sœurs du Sud. M. Buchanan a cité plusieurs raisons pour justifier l'arrêt de la construction de la route Mackenzie à Wrigley.

En plus des coûts de plus en plus élevés, a dit le ministre, l'Arctic Gas ne croit pas que la route soit nécessaire pour la construction du pipe-line. M. Trudeau avait dit, en 1972, que la route servirait aux entreprises de pipe-line, lesquelles contribuaient au financement de la route.

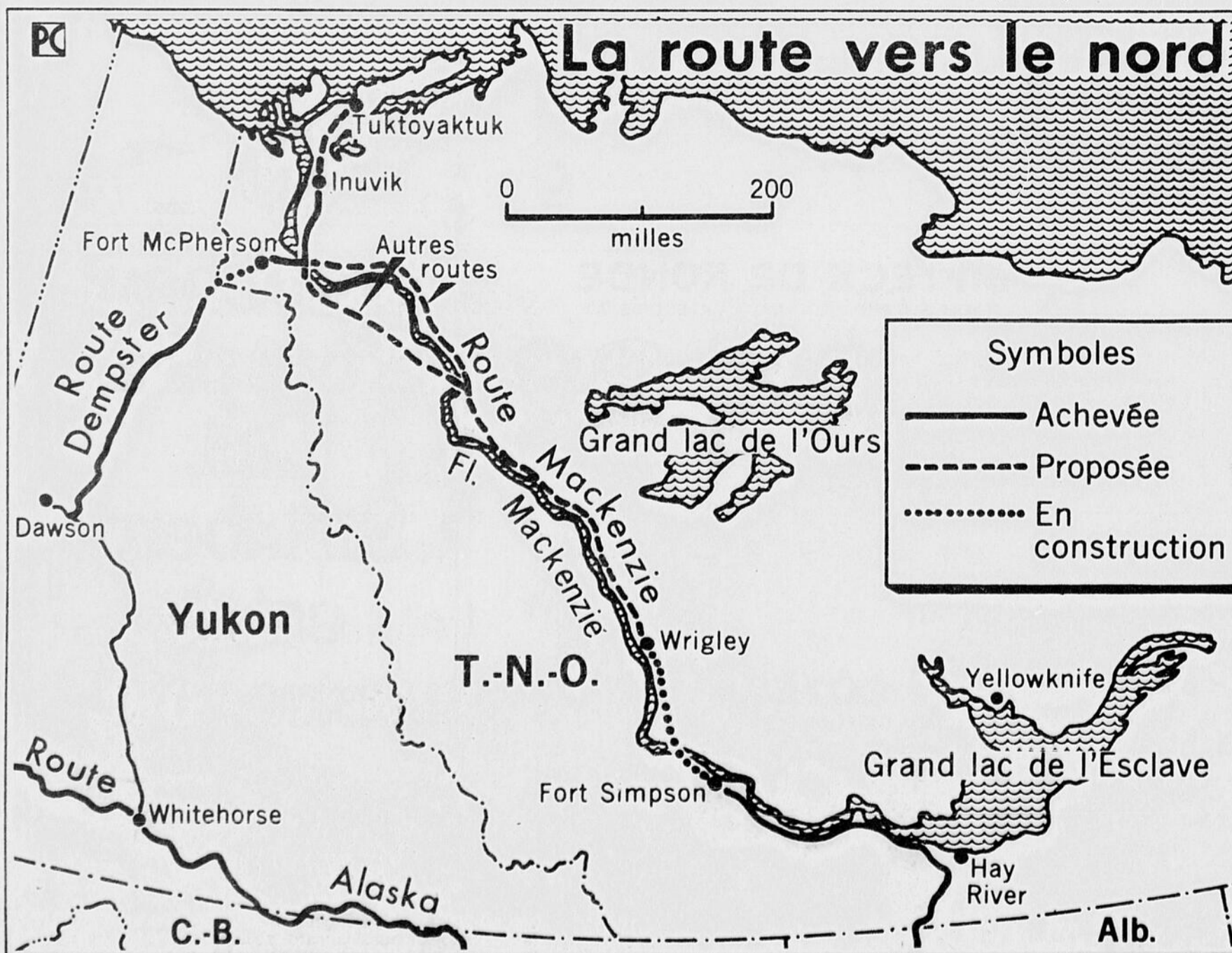
Même sans la route Mackenzie, Inuvik pourrait être reliée au sud du Canada par la route Dempster vers Dawson City, au Yukon. Cette route doit être achevée à la fin de 1977.

Par ailleurs, l'enquête sur le pipe-line de la Vallée du Mackenzie, dirigée par le juge, Thomas Berger de la Cour suprême de Colombie Britannique, tient des audiences sur les incidences sociales, économiques et écologiques qu'aurait le développement d'un corridor de transport et d'énergie.

On prévoit que le juge Berger soumettra à Ottawa, d'ici la fin de l'année, ses recommandations sur les termes et conditions de la construction du pipe-line. Mais son mandat n'implique pas qu'il doive recommander ou non qu'on reconstruise un pipe-line.

En septembre dernier, le chef Henry Hardisty, de Wrigley, a déclaré devant la Commission Berger que son peuple ne voulait pas de la route Mackenzie.

"Ce village est tranquille, il n'a pas été dérangé. Si la route se termine ici, on verra les mêmes choses qui se passent à Simpson." Le chef faisait allusion à l'alcoolisme, au crime et aux problèmes créés par l'assistance sociale.



LA ROUTE EST ARRÊTÉE — Cette carte montre le chemin que devait suivre en 1972 la route Mackenzie, que le premier ministre Trudeau avait annoncée comme devant faire partie du corridor de transport et d'énergie le long de la

vallée du Mackenzie. La construction de la route a été arrêtée en août dernier à Wrigley, pour une période indéfinie, lorsque les estimations du coût ont grimpé de \$200 millions. (Graphique PC)

# Yukon

## Les compagnies craignent le statut provincial

Par Jane Gaffin

WHITEHORSE (PC) — Un statut provincial pour le territoire du Yukon est l'un des sujets préférés des 22,000 habitants de cette région de 207,000 milles carrés.

Certains sont tout à fait pour; d'autres pensent que ce serait désastreux. Parmi ces derniers se trouve M. Russ McIntosh, directeur de l'exploration pour la société minière Hudson's Bay, venu du Manitoba il y a dix ans.

M. McIntosh rappelle que le Manitoba se joignit à la Confédération en 1870, alors qu'il avait 100,000 habitants, et qu'il dut attendre 60 ans avant d'obtenir le contrôle de ses richesses naturelles. A son avis, le Manitoba ne réussit à survivre comme province que grâce aux migrations vers l'Ouest et au développement amené par la construction du chemin de fer du Canadian Pacific.

"Avec notre population peu nombreuse, dit-il, nous aurions peine à nous suffire à nous-mêmes et nous serions frappés de tous les impôts imaginables".

Les trois principales industries du Yukon, à son avis, sont les mines, l'assistance sociale et l'administration. Comme les seuls habitants du territoire ne pourraient fournir tous les fonds nécessaires, les mines seraient durement touchées par le fisc. Deux des quatre mines en exploitation au Yukon font face à des difficultés causées par la hausse du coût de la vie et les problèmes de main-d'oeuvre. La société Cassiar songe à fermer sa mine d'amiante de Clinton Creek. Seule la mine de plomb et zinc de Cyprus-Anvil se porte bien.

L'exploration minière pourrait ralentir bientôt, à cause des coûts très élevés dans les régions nordiques isolées.

### Faillite possible

"Les sociétés minières iront où elles peuvent retirer le plus pour leur mise de fonds, ajoute M. McIntosh, pour qui le Yukon, comme province, serait vite en banqueroute. Il rappelle les difficultés éprouvées par le Manitoba, Terre-Neuve et la Colombie Britannique en tant que provinces et celles de l'Alaska comme Etat américain.

Terre-Neuve, à son avis, a été ruinée par une mauvaise administration et par l'excès d'assistance sociale. Le gouvernement responsable obtenu par Terre-Neuve en 1855 fut suspendu en 1934 jusqu'à ce que l'île entre dans la Confédération 15 ans plus tard, convaincue que le gouvernement fédéral paierait les vieilles dettes et construirait routes et chemins de fer.

Quant à la Colombie Britannique, qui a déjà été une province riche capable de

prêter de l'argent, elle est maintenant réduite à emprunter aux pays arabes producteurs de pétrole.

En 1959, l'Alaska devint le plus grand et le plus pauvre Etat américain avec la plus petite population; seule la découverte de pétrole a sorti ce territoire de ses difficultés financières.

"Le Yukon n'a pas ce qu'il faut pour être une pro-

vince, de dire M. McIntosh. Le gouvernement fédéral serait obligé de nous sortir du trou une fois de plus. Nous devrions alors payer des impôts fédéraux et provinciaux, une taxe municipale plus élevée, sans oublier la taxe de vente".

De l'avis de Me Willard Phelps, avocat de Whitehorse, avant même d'exiger un statut provincial, le Yu-

kon devra obtenir le contrôle, sur son territoire, des mines, du pétrole, du gaz et de l'eau. Il doute qu'Ottawa soit disposé en ce sens.

### Autre question

Pour M. Fred Berger, membre de l'Assemblée législative territoriale, la question du statut provincial est un faux problème.

"Le gouvernement responsable est plutôt ce dont il s'agit; le contrôle, par une assemblée entièrement élue, des affaires administratives quotidiennes".

M. Berger, chef du Nouveau parti démocratique au Yukon, ne croit pas que le territoire soit autosuffisant. Même avec des impôts sur les revenus des particuliers et des sociétés, il ne pour-

rait prélever que 80 pour cent des fonds nécessaires à son administration.

M. Aaro Aho, ingénieur-géologue, estime que le Yukon est assez bien pourvu de richesses naturelles pour devenir une province, mais que la question devra être soigneusement étudiée. Tout découvrage de l'industrie minière du Yukon signifierait,

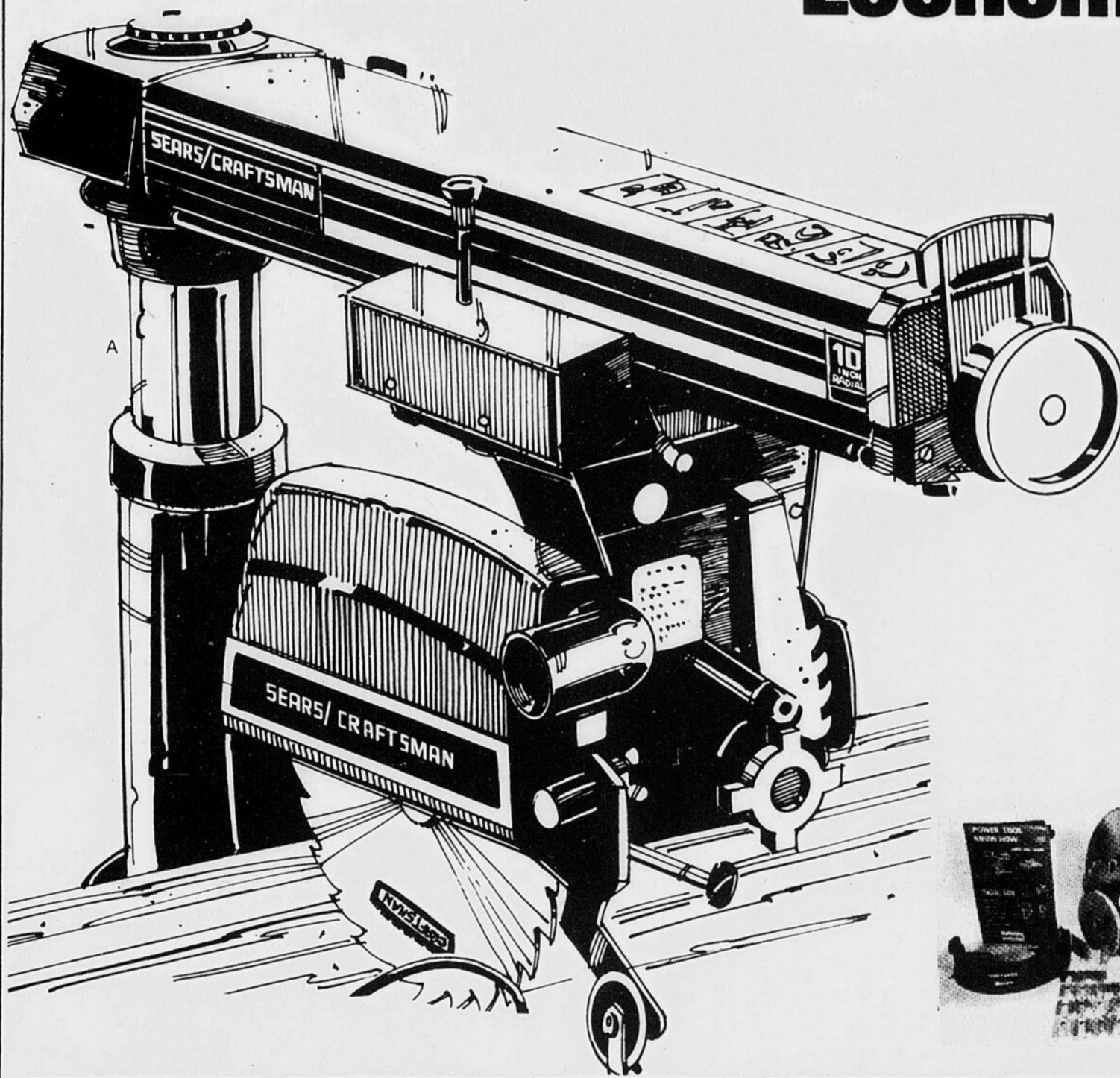
à son avis, la ruine du territoire dont le développement est fondé sur les mines d'or depuis 78 ans.

M. Aho, qui verrait le Yukon et le district de Mackenzie unis en une même province avec leurs richesses naturelles et leurs voies de transport, prospecte dans le Yukon depuis 30 ans. Il a participé à la découverte du filon de

plomb et de zinc de Faro et à celui de Grum, près de Faro. Ce dernier champ minier pourrait contribuer grandement à la prospérité du Yukon, à moins que le gouvernement fédéral ne continue à surimposer l'industrie.

Il croit que le jeu serait une nouvelle source de revenus: Dawson City pourrait devenir le Las Vegas du Canada.

# Sears



## Economisez \$100

### sur cette scie radiale de luxe

Scie radiale 10", moteur développant 2 hp, un éthier fonctionne sur 115 volts. Peut adapter accessoires tels que mandrin, disque à sabler, etc. #27024.

# 319<sup>98</sup>

Rég.: 419<sup>98</sup>

### Jeu d'outils pour scie radiale

Comprenant: Lame de 10" combinée à coupe franche, #27903. Lame de 10" à placage mince, dents fines, #27972. Lame 7" à rainurer (dado), #27720. Ensemble de 18 couteaux à moulure, #27605. Protecteur pour couteau à moulure, #27035. Manuel d'instruction pour scie radiale, (anglais seulement).

Coûterait séparément \$171.22

SPECIAL: 119<sup>90</sup>

Quincaillerie — (Rayon 9)



**Peinture à l'huile pour l'extérieur**  
12<sup>99</sup>

Rég.: \$15.99  
Fini très luisant, première qualité. #20740.

Peinture — (Rayon 30)



**Peinture à l'huile**  
9<sup>99</sup>

Rég.: \$12.99  
Idéale pour les galeries, fini lustré, durable. #15125.

Peinture (Rayon 30)



**Peinture latex pour l'extérieur**  
12<sup>99</sup>

Rég.: \$15.99  
Fini semi-lustré, lavable, première qualité. #20650.

Peinture (Rayon 30)



**Peinture latex pour l'intérieur**  
8<sup>99</sup>

Rég.: \$11.99  
Fini semi-lustré, lavable, choix de 24 couleurs. #10450.

Peinture (Rayon 30)



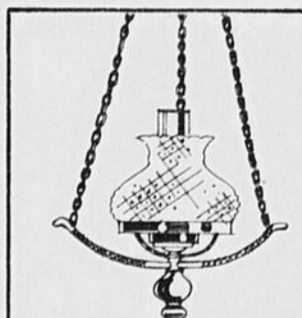
**Plafonnier**  
16<sup>98</sup>

Rég.: \$21.98  
Luminaire de cuisine, motifs de feuilles d'automne, boule en verre de 8". #27440.



**Lustre**  
59<sup>99</sup>

Rég.: \$74.99  
Lustre colonial à 5 lumières, tige centrale et fleuron en bois fruitier, diffuseurs en verre blanc. #22119.



**Lampe**  
42<sup>99</sup>

Rég.: \$49.99  
Suspension coloniale, diffuseurs blancs de 8", verre de lampe transparent. #21119.

**Papier peint**  
Rouleau double  
Choix de tapisserie, motifs variés, rouleaux doubles seulement.  
Peinture — (Rayon 30) **1<sup>99</sup>**

**Peinture latex pour l'extérieur**  
Fini mat, blanc seulement. #20605.  
Peinture — (Rayon 30) **7<sup>99</sup>**

**Roue de charriot**  
Rég.: \$49.99  
Roues de charriot de 24" bois fini érable, fini laiton patiné. #23837. **39<sup>98</sup>**

**Lustre**  
Rég.: \$54.98  
Lustre colonial à 3 lumières, tige centrale et fleuron en bois. Diffuseurs en verre blanc. #22118. **44<sup>99</sup>**

**Peinture à l'huile pour l'intérieur**  
Rég.: \$9.99  
Fini semi-lustré, lavable. #10430.  
Peinture — (Rayon 30) **8<sup>99</sup>**

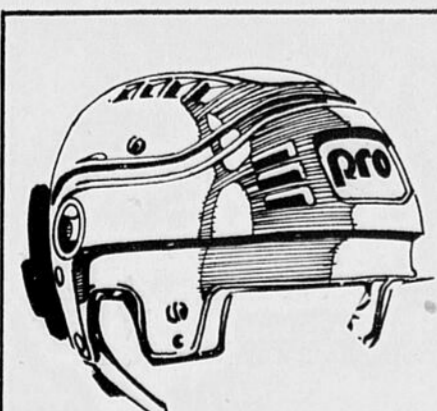
**Peinture pour l'intérieur**  
Rég.: \$9.99  
Fini mat, choix de 24 couleurs. #10050.  
Peinture — (Rayon 30) **6<sup>99</sup>**

**Lampe**  
Rég.: \$15.98  
Appliqué roue de charriot, fini laiton patiné, verre de lampe givré. #32801. **11<sup>99</sup>**

**Appliqué**  
Rég.: \$14.99  
Appliqué mural colonial, fini laiton patiné, diffuseur en verre blanc. #32119. Coin de l'éclairage (Rayon 34) **11<sup>99</sup>**

**JOIGNEZ VOUS PRENEZ PART À L'ACTION**

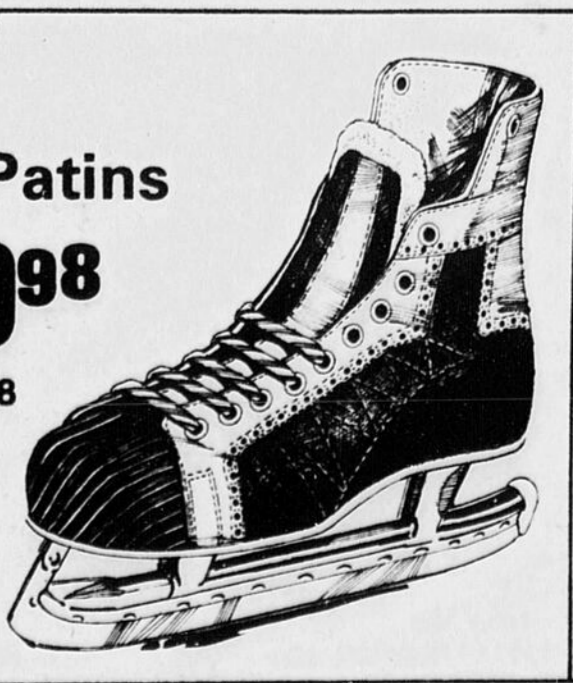
**Partagez ce don de la nature**



**Casque de hockey**  
14<sup>98</sup>  
Approuvé C.S.A., intérieur en mousse polyuréthane, très bonne aération. #21705.  
Centre du sport (Rayon 6)

**Hockey**  
Rég.: \$5.99 **4<sup>99</sup>**  
Bâton de hockey Slugger ProFlex très très robuste. Lame droite ou courbée au choix. #22216-17.  
Centre du sport (Rayon 6)

**Hockey**  
Rég.: \$9.99 **7<sup>99</sup>**  
Bâton Sherwood P.M.P., qualité et forme professionnelles. #22205.  
Centre du sport (Rayon 6)



**Patins**  
39<sup>98</sup>  
Rég.: \$49.98

Bottine populaire faite sur forme Tackberry, doublure en suède tan et doublure intermédiaire en couil 10 oz, protège-tendons en forme de L, exclusif, vité CCM pour un bon ajustement. Lame CCM chromée. #16271-72.  
Centre du sport (Rayon 6)

# CONSOMMATION

## Mais oui, de la dinde économique durant l'été

par Marguerite Lortie du MAQ

Brillat Savarin, dans un long paragraphe de la "Sixième Méditation" consacré au coq d'Inde, dit: "Le dindon est certainement un des plus beaux cadeaux que le Nouveau Monde ait fait à l'Ancien."

Les explorateurs du Nouveau Monde ont découvert cet oiseau à l'état sauvage, dans les contrées qui sont aujourd'hui le sud de l'Ontario, le nord-ouest des États-Unis et le pourtour du golfe du Mexique. Comme ils se croyaient aux Indes, ils baptisèrent ce volatile "coq d'Inde". Dès 1519, les Espagnols ramenèrent chez eux plusieurs de ces oiseaux, et les fibres connaitre assez rapidement aux autres pays puisque, en 1541, on en trouve déjà en Angleterre.

Ce "coq d'Inde", oiseau sauvage qui faisait l'objet de chasses intéressantes, est à l'origine des éleva-

ges qui alimentent à peu près tous les marchés du monde.

En langage culinaire et sur les cartes de menu, cet oiseau figure sous le nom de dindonneau; quand il s'agit d'une femelle, on l'appelle dinde. Cette viande est une source de protéines de haute qualité, de vitamine B (thiamine, riboflavine, niacine) ainsi que de phosphore et de fer; elle est faible en matières grasses, elle s'inclut dans les diètes spéciales. Un service de 3 onces de viande blanche compte 150 calories; 3 onces de viande brune, 175 calories. La sauce, les arrosages faits pendant la cuisson augmentent grandement le nombre des calories.

### Achat

Dans les marchés d'alimentation, on trouve à l'année longue de la dinde fraîche ou congelée. Il existe bien des préjugés vis-à-vis la dinde congelée; cependant elle peut être

consommée en toute confiance, elle est d'excellente qualité, même parfois meilleure que la fraîche: en effet, elle est abattue quand elle est à point; elle est refroidie et congelée rapidement, ainsi les fibres de la viande ne sont pas brisées et elle supporte, sans baisse de qualité, le transport, les températures et manipulations diverses.

Au marché, bien lire l'étiquette où sont inscrits la catégorie et le poids, deux éléments qui font le prix. La grosse dinde, moins en demande, est toujours moins chère que la petite. La catégorie "A" est plus dispendieuse que la catégorie "Utilité".

Catégorie "A": oiseau par ait, engraisé, charnu.

Catégorie "B": oiseau moins charnu, moins engraisé que l'oiseau de la catégorie "A"; a parfois quelques imperfections qui n'affectent pas la valeur alimentaire.

Catégorie "Utilité": ces oiseaux peuvent avoir des déchirures, avoir perdu un membre, mais c'est souvent de la viande Catégorie "A" et le prix est intéressant.

Pour déterminer la grosseur de l'oiseau, compter ¼ à 1 livre par service pour un oiseau de 5 à 12 livres; ½ à ¾ de livre si la dinde pèse entre 12 à 24 livres; ou en comptant des portions de 3 onces de viande cuite: une dinde de 16 livres donne 34 portions; une dinde de 20 livres, 42 portions; une dinde de 24 livres, 50 portions. Environ la moitié de la viande sera de la viande blanche de poitrine.

### Décongélation

La décongélation se fait au réfrigérateur ou à la température de la maison ou à l'eau froide.

La décongélation au réfrigérateur est la plus satisfaisante, elle demande moins d'attention, la viande garde sa fraîcheur en attendant le moment de la cuisson. Compter 5 heures par livre. Si la dinde était trop grosse pour l'espace disponible au réfrigérateur, la placer alors dans un frigidaire de pique-nique pour quelques jours.

Pour la décongélation à la température de la maison, laisser l'oiseau dans son emballage original non ouvert. Allouer au moins 1 heure par livre. Quand l'oiseau devient flexible, le sortir du sac, enlever les abats de la cavité intérieure; laver l'oiseau, le nettoyer, l'assécher parfaitement à l'intérieur et l'extérieur, le mettre au réfrigérateur pour au plus 2 jours.

Autre méthode de décongélation à la température de la maison, placer l'oiseau dans un double sac de papier brun ou l'envelopper dans plusieurs rangs de papier journal. Ce papier joue le rôle d'isolant pour garder l'oiseau de la chaleur exté-

rieure, chaleur qui permettrait le réveil des bactéries présentes peut-être à la surface, quand l'intérieur est encore gelé.

La décongélation à l'eau froide: laisser l'oiseau dans son emballage original non ouvert, le placer dans l'eau froide pendant 6 à 8 heures. Changer l'eau souvent. Ne jamais utiliser de l'eau tiède ou chaude. Faire cuire la dinde aussitôt décongelée.

### Cuisson

Aujourd'hui, une méthode facile de cuisson à four lent est proposée pour avoir une viande tendre et juteuse.

C'est presque une erreur de cuire la dinde le jour où elle doit être servie; d'abord il y a beaucoup à faire et le four n'est plus disponible pour autre chose; puis il fait trop chaud dans la cuisine à cause de la chaleur qui se dégage du four. Pourquoi ne pas faire cuire l'oiseau la nuit? Il demande si peu de surveillance.

Au moment de la cuisson, l'oiseau qui a été lavé, asséché, farci, troussé, est placé sur une grille dans une lèche-frite peu profonde, la poitrine en haut, puis on l'assaisonne. Couvrir la dinde entièrement avec un papier d'aluminium épais, serrer le papier autour de la dinde, non au-

tour de la lèche-frite.

Avant d'aller au lit, mettre la dinde dans un four très lent 275°F — 300°F (135°C - 149°C). Compter 30 minutes par livre. Régler la sonnerie du four ou le réveil-matin pour être averti de la fin de la cuisson; la période de cuisson étant terminée, éteindre le four; laisser la dinde dans le four fermé, elle est cuite mais non rôtie. Retourner au lit.

Une heure avant de servir, enlever le papier d'aluminium, chauffer le four jusqu'à 350°F (170°C) au moins, y déposer la lèche-frite non couverte. Au bout de 15 minutes, arroser l'oiseau avec le jus de cuisson; quand il commence à brunir, arroser de nouveau, répéter plusieurs fois cette opération. Le rotissage prend à peu près 1 heure, le temps nécessaire pour réchauffer la viande.

Entre-temps, faire bouillir les abats, le cou, excepté le foie, dans 4 tasses d'eau, plus 1 oignon, 2 branches de céleri, sel, poivre, 1 feuille de laurier. Laisser mijoter 1 heure 40 minutes, ajouter le foie, continuer le mijotage 10 minutes. Passer au tamis. Couper les abats finement, ajouter au bouillon qui servira à la préparation de la sauce.

### Sauce

Dégraisser le jus de cuisson, ajou-

ter le bouillon au lieu de l'eau, épaissir si désiré.

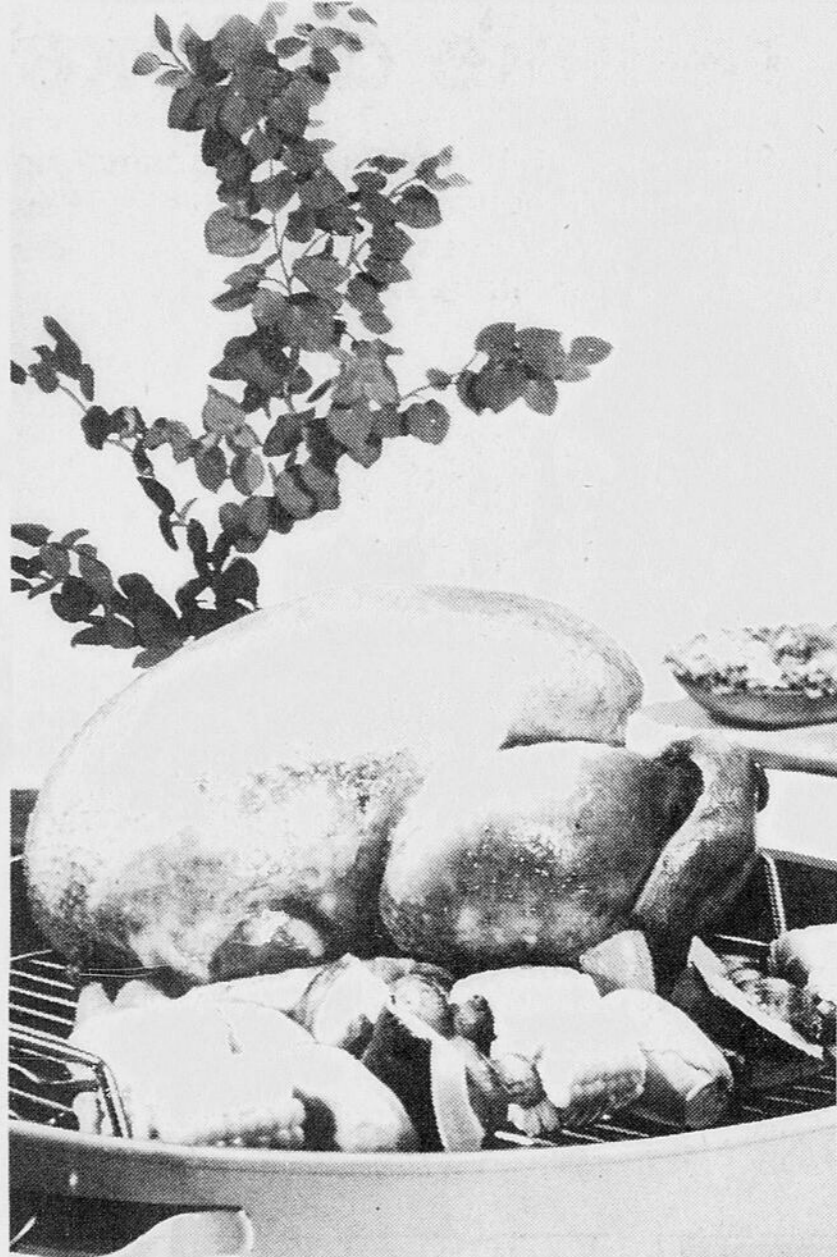
### Farce

Il faut compter 1 tasse de farce par livre de viande. Remplir l'oiseau en mettant ½ de la farce dans le jabot, et les ¾ dans la cavité. Ne pas trop bourrer, car la farce gonfle pendant la cuisson.

12 tasses de pain blanc coupé en cubes (24 tranches) ou 8 tasses de chapelure

1 tasse de crème claire (15%)  
6 oeufs séparés  
2 tasses de noix  
½ tasse de beurre ou margarine  
1 c. à thé de sel  
½ c. à thé de muscade  
1/8 c. à thé de poivre

Etendre les cubes de pain sur une grande tôle à biscuit, mettre au four doux 250°F (121°C) pendant 10 minutes pour sécher le pain, enlever du four. Mélanger la crème et les jaunes d'oeufs dans un grand bol, battre jusqu'à ce que le tout soit léger, ajouter le pain, les noix, le beurre ou la margarine et les assaisonnements. Battre les blancs d'oeufs en neige jusqu'à ce qu'ils fassent des pics, les incorporer au mélange de pain. Farcir la dinde.



## Profitons des fruits et légumes du Québec

QUEBEC — Le consommateur avisé sait qu'une bonne salade de légumes se prépare à l'achat, au moment du choix des légumes. A un moment où les produits frais du Québec regorgent au marché, voici quelques indications qui aideront le consommateur à fixer son choix.

L'emballage, en plus de protéger le légume, sert de guide d'achat pour le consommateur. Les indications trouvées sur l'étiquette et la

classification aident à choisir un produit.

Tous les sacs contenant des légumes frais doivent être munis d'une étiquette portant le nom du légume, en indiquant le poids net, la qualité, portant le nom et l'adresse de l'emballer ou de l'expéditeur. Il importe de bien voir le produit dans son emballage.

De préférence, on doit rechercher les légumes propres, d'apparence

fraîche et ferme, de couleur appropriée et à l'arôme satisfaisant. Pour les légumes qui portent des feuilles, il faut vérifier si celles-ci semblent croustillantes. Evidemment, on doit éviter les produits avec des taches ou des meurtrissures.

La meilleure solution consiste à acheter les légumes de la saison. Les produits du Québec procurent une plus grande assurance de fraîcheur.



C'est au moment de l'achat que le consommateur s'assure de la fraîcheur de ses légumes; durant la saison d'été, le choix le plus sûr portera évidemment sur les produits du Québec.

Sears

**Rabais 25%**  
Nous développons  
nos photos couleurs  
avec 25% de rabais  
sur nos bas prix  
de tous les jours

**458** Film couleurs 12 poses. Reg.: \$6.10  
**518** Film couleurs 20 poses. Reg.: \$6.90

SEULEMENT 6 COMMANDES PAR CLIENT

Offre valide pour les films couleurs de 12 et 20 poses. Format, 126 et 110.

**OFFRE SPECIALE  
ALBUM DE PHOTOS**

Pour chaque développement de film 110 ou 126 vous recevrez en cadeau un petit album-souvenir pour vos photos couleurs.



**Encadrement pour votre meilleure photo**

Sears vous donnera sans frais supplémentaires un cadre en métal pour votre meilleure photo imprimée lors du développement. Ceci pour tout film, 110, 126, ou 35 mm, (12 à 36 poses).

# AGRICULTURE

## Des ravageurs qui volent et qui pillent

**LENNOXVILLE (Qué.)** — La gent ailée a toujours fasciné l'homme et plusieurs s'indignent des moyens utilisés pour chasser les oiseaux des cultures.

Mais qu'arrive-t-il lorsque les nobles vertébrés décident de déguster le maïs et de voler jusqu'à un tiers des récoltes?

Les producteurs de maïs de l'est du Canada en savent quelque chose. Cette région du pays est un grenier très alléchant pour les oiseaux noirs d'Amérique du Nord.

Ils arrivent par milliers au début de mai pour déterrer les graines de maïs fraîchement semées. Ils peuvent dérober jusqu'à 15 pour cent des semences. Ils reviennent un peu avant les moissons pour s'alimenter à même les épis. Entre-temps, ils visitent les troupeaux et se nourrissent dans les auges.

Est-il vraiment surprenant qu'on soit tenté de les supprimer?

### Espèces nuisibles

Bien que l'on accuse souvent les étourneaux, ils sont inoffensifs car ils mangent principalement des insectes et des petits fruits. Les espèces les plus à craindre sont les pigeons bisets, les carouges à épaulettes et les mainates bronzés.

C'est ce qui ressort d'une expérience effectuée à la Station de recherches de Lennoxville par M. Normand Potvin, étudiant en zootechnie à l'Université de Sherbrooke, sous la direction de son professeur, M. Jean-Marie Bergeron.

Les carouges, à peine plus gros que les moineaux, sont facilement reconnaissables à leurs taches rouges à l'articulation avant des ailes. Ils raffolent du maïs et de l'orge au semis et du maïs en épi.

Les mainates sont un peu plus gros, de couleur noir jais avec des reflets pourpres sur les ailes. Ils sont moins nombreux que les précédents mais plus dévastateurs. Les volées sont composées à 95 pour cent de carouges et 5 pour cent de mainates.

Les pigeons envahissent les champs au printemps. Ils se dirigent ensuite vers les auges où ils vont picorer des grains d'orge et de maïs. Ils préfèrent les grains servant à l'alimentation du bétail au maïs en épi. Le vacher à tête brune est un autre rôdeur, mais d'importance secondaire, qui se nourrit dans les mangeoires.

### Les épouvantails sont remplacés

Quatre moyens de répression ont été mis à l'essai au cours de l'été 1975. On a choisi, à des endroits stratégiques, des champs de maïs à ensilage.

Dans un premier cas, des

grains ont été traités avec un répulsif toxique (avitrol 200) disponible sur le marché. Ils ont ensuite été éparpillés à la volée dans le champ, au taux de 1,12 kilogramme à l'hectare. L'oiseau qui en mange émet des cris de détresse, vole de façon désordonnée et meurt. Il semble que seulement 1 pour cent des oiseaux soient ainsi supprimés car les autres effrayés prennent la fuite. Cette méthode a permis de réduire les dégâts de 84 pour cent aux semences et 93 pour cent avant les récoltes.

Un deuxième répulsif (methiocarb ou mesuro), beaucoup moins destructeur, a également été satisfaisant. Sous forme de poudre, il est facile d'application: il peut être mélangé aux grains dans le semoir et pulvérisé sur les plants. Il ne tue pas l'oiseau, mais peut l'immobiliser pendant plusieurs heures. Ce répulsif a réduit les dommages de 53 pour cent à la période des semences. Ce produit n'a cependant pas encore été homologué à cette fin.

Deux autres appareils mécaniques ont été utilisés, un canon et un émetteur de sons de fréquences diverses (entre 600 et 6.000 hertz) qui empêchent les oiseaux de communiquer entre eux et pourraient à la longue affecter leur système nerveux. Ceux-ci se sentent donc inconfortables et choisissent un autre endroit. Les deux systèmes se sont avérés efficaces mais le second est passablement coûteux et les sons qu'il émet sont beaucoup plus inconfortables pour l'environnement. L'av-alarm et le canon fonctionnant simultanément ont permis de réduire les dommages dans une proportion de 70 pour cent.

Une combinaison de deux méthodes peut également représenter une bonne solution. Dans deux des champs, situés chez M. Henri-Louis Beaulieu, un agriculteur voisin, on a vérifié la valeur du répulsif toxique en même temps que celle d'un canon. L'agriculteur s'est dit enchanté des résultats (diminution des dommages de 80 pour cent).

Cette étude laborieuse a également permis aux spécialistes d'observer les habitudes et les préférences de chaque espèce. Un fait est à remarquer: les cours d'eau semblent servir de couloirs aux oiseaux. Les champs

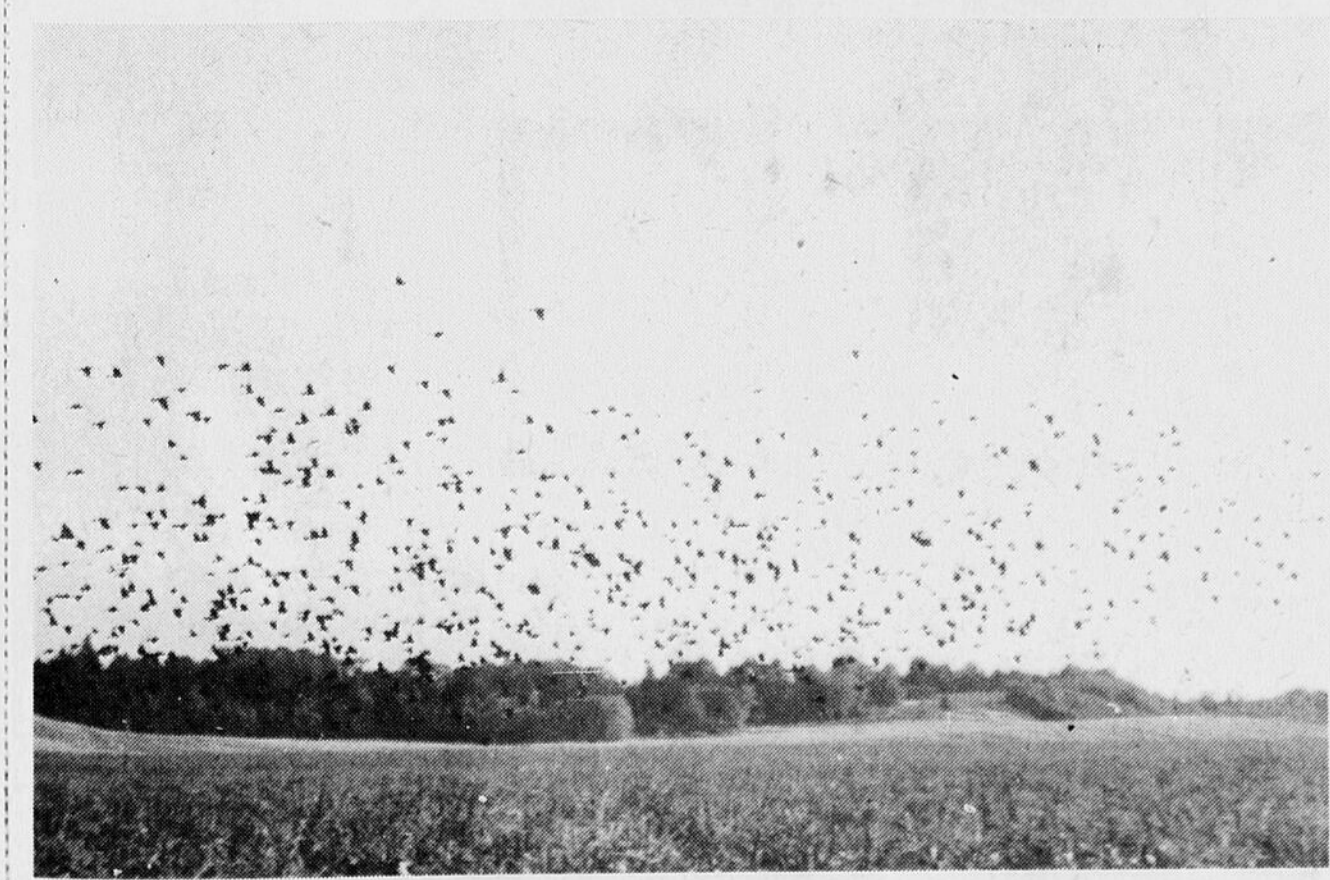
les plus dévastés se trouvent le long des rivières et à proximité des perchoirs élevés, tels les arbres très hauts et les bâtiments de ferme.

Les mêmes expériences sont

répétées cet été pour confirmer les résultats. On devrait être en mesure dès l'an prochain de fournir des recommandations bien précises quant à la répression de ceux qui volent... nos producteurs de maïs.



Les oiseaux aussi ont leur épluchette de blé d'Inde.



Les espèces d'oiseaux à craindre dans les cultures sont surtout les pigeons bisets, les carouges à épaulettes et les mainates bronzés. Dans certains cas, ils peuvent réduire du tiers les récoltes.

# Sears


## Rabais \$10

### LIT DE BEBE

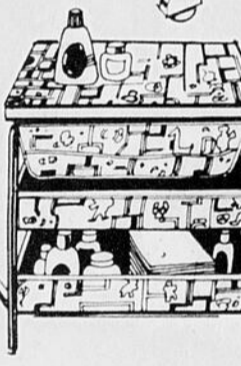
Reg.: \$79.99

# 69<sup>99</sup> ch.

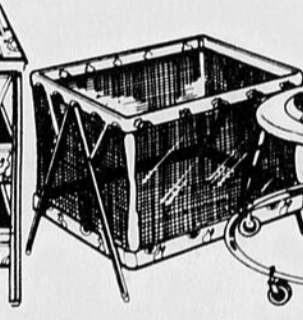
a) Lit de construction robuste dont 1 côté s'abaisse. Panneau de maintien du matelas 4 positions. Ferrures en plastique. # 65099.  
 b) Matelas pour lit de bébé 90 ressorts. Rembourrage feutre recouvert de jute pour un grand confort. Recouvrement de vinyle. 27" x 52". # 63067. Reg.: \$33.98 — \$27.99 ch.  
 c) Bordure de protection 1/2". Recouvrement vinyle. Liens en élastiques. 26" x 10", côtés 7" haut. # 63070. Reg.: \$9.98 — \$7.99 ch.




**CHAISE HAUTE PLIANTE**  
Reg.: \$29.98  
**24<sup>99</sup> ch.**  
Chaise rembourrée mousse dont le dossier et le siège sont recouverts de vinyle. Pochette à épingles. Courroie de sécurité. # 68032.




**Table à langer**  
Reg.: \$39.98  
**34<sup>99</sup>**  
Dessus rembourré mousse et recouvert de vinyle. Pochette à épingles. Courroie de sécurité. # 64047.




**Parc pliant pour enfant**  
**29<sup>99</sup> ch.**  
Côtés en filet, rebords vinyle. Côtés s'abaissant se plie à plat. # 67048.




**Trotteuse circulaire**  
**9<sup>99</sup> ch.**  
Trotteuse plante de fabrication plastique. Cadre d'acier chromé. Siège ajustable. # 27149.




**Landau confortable**  
Reg.: \$84.98  
**74<sup>99</sup> ch.**  
Landau, poussette ou lit de voyage. Cadre d'acier chromé vinyle rembourré. # 66094.




**Dormeuse**  
Reg.: \$3.98  
**2<sup>97</sup> ch.**  
Tissu éponge extensible de coton/nylon. Rose, bleu, jaune. 14 à 32 lb. # 38062B.



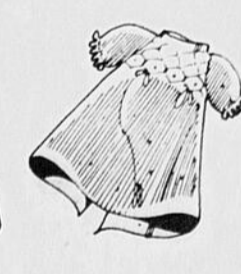
**Coupe-vent pour bébé**  
**3<sup>99</sup> ch.**  
Molleton d'acrylique dans les tons de jaune, bleu, ou rose. 12 à 24 mois. # 083.




**Choix de jeans**  
**2<sup>99</sup> ch.**  
Confection denim de coton. Taille élastique. Couleurs variées. 12, 18, 24 mois. # 15.




**Maillots-T pour bambin**  
**1<sup>49</sup> ch.**  
Confection nylon, imprimés et couleurs variées. 12, 18, 24 mois. # 7492.



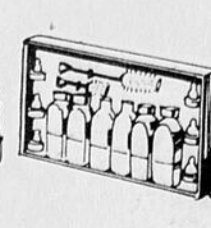
**Chemises de nuit**  
Reg.: \$1.29  
**2/1<sup>99</sup>**  
Confection: flanellette coton, attachent derrière. Blanc et tons pastels variés. Jusqu'à 14 lb. # 10649.



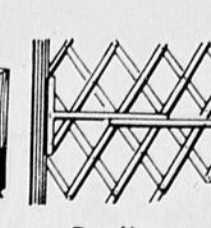
**Culottes pour bambins**  
Reg.: \$0.98  
**0.79 ch.**  
Paquet de 4 culottes de nylon. Blanc. 14, 20, 26, 32 lb. # 244.




**Biberon**  
Reg.: \$0.79  
**0.59 ch.**  
Termoplastic. Bouteille, 4 biberons de 8 on. 2 de 4 letine, capuchon et couvercle avec letines, couvercles et capuchons. Cadeau pratique. # 460.



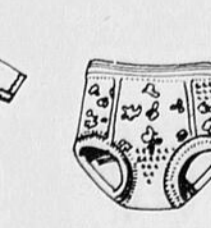
**Ens. de biberons**  
Reg.: \$6.49  
**4<sup>49</sup> ch.**




**Barrière de bois dur**  
**6<sup>99</sup> ch.**  
Bois dur verni, mécanisme coulissant, ventouses. Ouvre 28-42". # 67023.



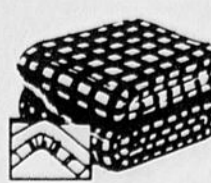
**Camisoles pour bébés**  
Reg.: \$1.49  
**2/2<sup>49</sup>**  
Confection polyester/coton. Tons bleu, jaune, et blanc. Pour 14, 20, 26, et 32 lbs. # 1960.



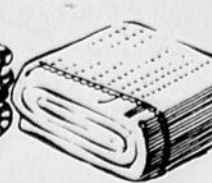
**Culottes pour enfants**  
**0.98 ch.**  
Culottes doublées de mousse non allergène. Sac de vinyle, isolé. Range-ment pour bouteille imprimés vertou bronze. # 11511.



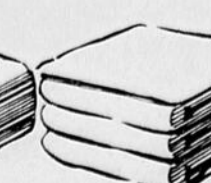
**Sac pour couches**  
Reg.: \$8.98  
**6<sup>99</sup> ch.**




**Draps pour lit de bébé**  
Reg.: \$3.99  
**2/6<sup>99</sup>**  
Draps confection polyester/coton dans les tons rouge ou jaune. # 16240. Draps housse. # 16241. Reg.: \$4.49, 2/\$7.99.



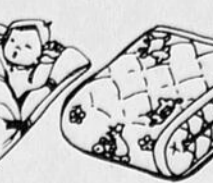
**Couverture pour bébé**  
Reg.: \$4.29  
**3<sup>49</sup> ch.**  
Couverture douce, confection acrylique. Tons jaune, bleu, rose et blanc. # 6002.



**Couverture à recevoir**  
Reg.: \$1.49  
**1<sup>19</sup> ch.**  
Flanellette/coton imprimés variés. 30 x 36. # 16100.



**Sac de couchage douillette**  
**6<sup>99</sup> ch.**  
Confection rayonne doublure de flanellette, bourre polyester. # 16399.



**Piques**  
**.99 ch.**  
Vinyle imprimé avec envers coton. 18 x 17. # 16501.

Vêtements pour enfants — (Rayon 29)

Sears

# En voici pour votre argent



# 90378 José Todaro



# SP-4568 Spanish Train



# 2371-493 Delgado



# 2371-616 Delgado



# 2371-548 James Last



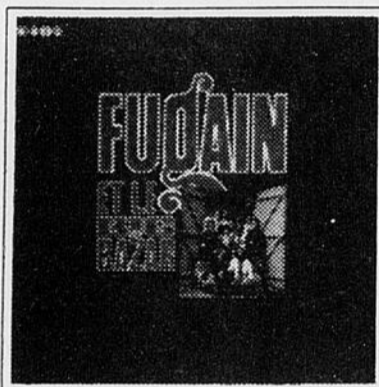
# KES-90350 Tina Charles

Microsilions 33 $\frac{1}{3}$  tours

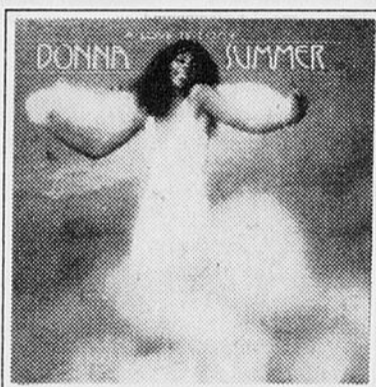
4<sup>77</sup> ch.



LUL-500 Luc Cousineau



ABL-7011 Michel Fugain



5004 Donna Summer



ABL-17008 Ritchie Family



34200 Chicago



ABL-7030 Michel Fugain

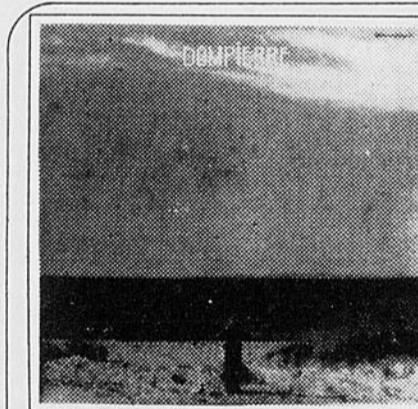


44252 Andr. Gagnon



Diana Ross

5<sup>77</sup> ch.



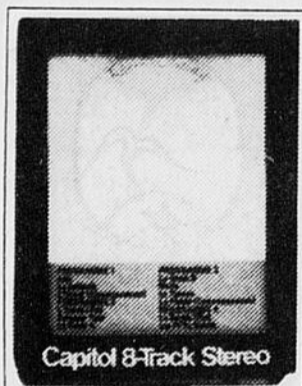
80212-13 François Dompiere

6<sup>37</sup> ch.

## Cassettes 8 pistes



VA8-6601 Rithmo Tropical

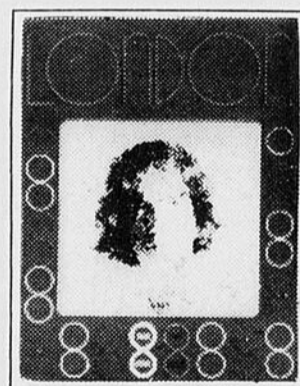


70042 Raoul Duguay

5<sup>77</sup> ch.



5003 Donna Summer



14252 André Gagnon



70034 Beau Dommage



CEL-8-1900 Harmonium



90350 Tina Charles



7500 Claude Gauthier



5004 Donna Summer



70037 Beau Dommage



8307 Les Séguin

Disques - Rayon 58

Simpsons-Sears Ltd.



Simpsons-Sears Ltd.  
Met à l'honneur  
les XXI Jeux Olympiques

TELE-SHOPPING  
549-8111

HEURES D'OUVERTURE:  
LUNDI - MARDI - MERCREDI: 9.15 a.m. à 5.30 p.m.  
JEUDI - VENDREDI: 9.15 a.m. à 9 p.m.  
SAMEDI: 9 a.m. à 5 p.m.

ARVIDA 548-8213  
ALMA 668-8357  
ROBERVAL 275-3722  
DOLBEAU 276-0947